

MANUALE D'ISTRUZIONE
OWNER'S MANUAL

LINK TOWER 7mt 4x400W
IODURI METALLICI
METAL HALIDE

INDICE - INDEX

| | | |
|------------|---|-----------|
| 1. | MARCATURA CE - CE MARK..... | 4 |
| 2. | USO E MANUTENZIONE - USE & MAINTENANCE..... | 4 |
| 3. | INFORMAZIONI GENERALI - GENERAL INFORMATION..... | 5 |
| 3.1 | DOCUMENTAZIONE A CORREDO DELLA TORRE FARO - EQUIPMENT DOCUMENTATION OF THE LIGHTING TOWER..... | 5 |
| 4. | CERTIFICATO DI QUALITÀ - QUALITY SYSTEM | 6 |
| 5. | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ E SCHEDA DI COLLAUDO – DECLARATION OF CONFORMITY WITH CHECK LIST..... | 6 |
| 6. | SIMBOLI DI SICUREZZA - SAFETY SIGNS..... | 7 |
| 7. | NORME DI SICUREZZA DA OSSERVARE - SAFETY REGULATIONS TO OBSERVE | 8 |
| 7.1 | PRIMA DELL'USO DELLA MACCHINA – BEFORE THE USE OF MACHINE..... | 8 |
| 7.2 | DURANTE LA MANUTENZIONE - DURING THE MAINTENANCE..... | 9 |
| 7.3 | DURANTE LA FASE DI TRASPORTO – DURING THE TRANSPORT..... | 9 |
| 8. | INFORMAZIONI GENERALI DI PERICOLO - GENERAL DANGER INFORMATION | 10 |
| 8.1 | PERICOLO DI USTIONI - DANGER OF BURN..... | 10 |
| 8.2 | PERICOLO DI FOLGORAZIONE - DANGER OF ELECTROCUTION..... | 10 |
| 8.3 | PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO - DANGER OF ENTANGLE..... | 10 |
| 8.4 | PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE DURANTE LE OPERAZIONI DI RIFORMIMENTO - WARNING OF FIRE OR EXPLOSION DURING OPERATIONS OF REFUELLING..... | 11 |
| 8.5 | RUMORE - NOISE..... | 11 |
| 8.6 | GAS DI SCARICO - EXHAUST GASES..... | 11 |
| 9. | DESCRIZIONE GENERALE DELLA MACCHINA - GENERAL DESCRIPTION OF THE MACHINE..... | 12 |
| 10. | PERIODO DI INATTIVITÀ - PERIOD OF INACTIVITY..... | 12 |
| 11. | CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATION | 13 |
| 11.1 | ALIMENTAZIONE – INPUT..... | 13 |
| 11.2 | TORRE FARO - LIGHTING TOWER..... | 13 |
| 11.3 | PROIETTORE – FLOODLIGHT..... | 14 |
| 11.4 | LAMPADA - LAMP..... | 15 |
| 11.5 | ARGANO MANUALE - MANUAL WINCH..... | 16 |
| 11.6 | CARATTERISTICHE DELL'ARGANO - SPECIFICATION OF THE WINCH..... | 17 |
| 12. | DIAGRAMMA CALCOLO ILLUMINOTECNICO - LIGHTING FOOT PRINT DIAGRAM ... | 18 |
| 13. | IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI - IDENTIFICATIONS OF THE COMPONENTS.. | 19 |
| 13.1 | COMPOSIZIONE DELLA TORRE FARO - LIGHTING TOWER COMPOSITION | 19 |
| 13.2 | DESCRIZIONE DEL QUADRO DI COMANDO – CONTROL PANEL DESCRIPTION | 20 |
| 14. | ISTRUZIONI PER L'USO - OPERATING INSTRUCTIONS | 21 |
| 14.1 | TRASPORTO DELLA TORRE FARO – TRANSPORT OF THE LIGHTING TOWER..... | 21 |
| 14.2 | POSIZIONAMENTO DELLA TORRE FARO - LIGHTING TOWER POSITIONING..... | 22 |

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

| | | |
|------------|---|-----------|
| 14.3 | MESSA A TERRA – <i>EARTHING</i> | 22 |
| 14.4 | ALLACCIAMENTO ELETTRICO - <i>ELECTRICAL CONNECTION</i> | 23 |
| 14.4.1 | COLLEGAMENTO A UN IMPIANTO ELETTRICO - <i>CONNECTING TO A ELECTRICAL SYSTEM</i> | 24 |
| 14.4.2 | COLLEGAMENTO AD UN MOTOGENERATORE - <i>CONNECTING TO A GENERATING SET</i> | 25 |
| 14.5 | AVVERTENZE – <i>REMARKS</i> | 26 |
| 14.6 | IMPIEGO DELLA TORRE FARO – <i>USE OF LIGHTING TOWER</i> | 27 |
| 14.7 | ARRESTO DELLA TORRE FARO - <i>STOPPING THE LIGHTING TOWER</i> | 31 |
| 15. | MANUTENZIONE DELLA TORRE FARO - <i>LIGHTING TOWER MAINTENANCE</i> | 32 |
| 15.1 | INGRASSAGGIO DELLE PULEGGE – <i>LUBRICATION OF THE ROLLERS</i> | 32 |
| 15.2 | INGRASSAGGIO DEI PALI TELESCOPICI - <i>LUBRICATION OF MAST SECTIONS</i> | 32 |
| 15.3 | INGRASSAGGIO DELL'ARGANO – <i>LUBRICATION OF THE WINCH</i> | 32 |
| 15.4 | INGRASSAGGIO DEGLI STABILIZZATORI – <i>LUBRICATION OF STABILIZERS</i> | 33 |
| 15.5 | CONTROLLO DELLE FUNI D'ACCIAIO – <i>CHECK OF STEEL CABLES</i> | 33 |
| 16. | GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI - <i>TROUBLESHOOTING GUIDE</i> | 34 |
| 16.1 | PRINCIPALI INCONVENIENTI - <i>MAIN TROUBLES</i> | 34 |
| 17. | SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA E DEL VETRO DEL PROIETTORE – <i>REPLACEMENT OF THE LAMPS AND FLOODLIGHT'S GLASS</i> | 36 |
| 18. | ORDINE DEI RICAMBI - <i>SPARE PARTS ORDER</i> | 36 |
| 19. | RICAMBI – <i>SPARE PARTS</i> | 37 |
| 19.1 | ELENCO RICAMBI FRONTALE - <i>SPARE PARTS LIST FOR CAMMAND PANEL</i> | 37 |
| 19.2 | ELENCO RICAMBI BASAMENTO - <i>SPARE PARTS LIST FOR BASE</i> | 38 |
| 19.3 | ELENCO RICAMBI CARPENTERIA - <i>SPARE PARTS LIST FOR CARPENTRY</i> | 39 |
| 19.4 | ELENCO RICAMBI PALO TELESCOPICO – <i>SPARE PARTS LIST FOR TELESCOPIC MAST</i> | 40 |
| 19.5 | ELENCO RICAMBI GRUPPO PROIETTORI – <i>SPARE PARTS LIST FOR FLOODLIGHTS GROUP</i> | 42 |
| 19.6 | ADESIVI PER TORRE FARO - <i>LIGHTING TOWER STICKERS</i> | 43 |
| 20. | SCHEMA ELETTRICO - <i>WIRING DIAGRAM</i> | 44 |
| 20.1 | CONTROLLO LAMPADE – <i>LAMPS CONTROL</i> | 44 |
| 20.2 | REATTORI/LAMPADE – <i>BALLAST/LAMPS</i> | 45 |
| 21. | GARANZIA - <i>WARRANTY</i> | 46 |

1. MARCATURA CE - CE MARK



La marcatura CE (Comunità Europea) attesta che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza previste dalle Direttive Comunitarie.

The CE mark (European Community) certifies that the product complies with essential safety requirements provided by the applicable Community Directives.

2. USO E MANUTENZIONE - USE & MAINTENANCE

Gentile Cliente, La ringraziamo per l'acquisto del nostro prodotto. Questo manuale tratta tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo e la manutenzione generale della torre faro.

La responsabilità del buon funzionamento è lasciata alla sensibilità dell'operatore.

Prima di installare la macchina e in ogni caso prima di qualsiasi operazione, leggere attentamente questo manuale d'istruzione ed uso. Nel caso in cui quanto riportato non fosse perfettamente chiaro o comprensibile, interpellare direttamente la GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. al numero:

+39 0382 567011

Il presente manuale d'istruzione è parte integrante della macchina e deve perciò seguire il ciclo di vita della macchina per 10 anni dalla messa in servizio, anche in caso di trasferimento della stessa ad un altro utilizzatore.

Dear Customer, many thanks for the purchase of our product. This manual draft all the necessary information for use and the general maintenance of the lighting tower.

The responsibility of the good operation depends on the sensibility of the operator.

Before install the machine and however before every operation, read carefully the following manual of instruction and use. If this manual were not perfectly clear or comprehensible, contacted directly GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. at the number:

The present manual of instruction is integrating part of the machine and must follow the cycle of life of the machine for 10 years from the putting in service, also in case of transfer of the same one to another user.

Tutti i dati e le loro fotografie del presente catalogo possono essere soggetti a modifiche senza impegno di preavviso.

Specifications and pictures of the present catalogue, are subject to modification without prior notice.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

3. INFORMAZIONI GENERALI - GENERAL INFORMATION

La torre faro è stata progettata, costruita e collaudata per soddisfare le vigenti normative Europee nel ridurre al minimo i rischi elettrici e nel rispetto delle vigenti norme.

La GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. declina ogni responsabilità derivante dalla modifica del prodotto e non esplicitamente autorizzata per iscritto.

The lighting tower is designed, produced and tested to meet the European rule and to reduce at the minimum the electrical risks in compliance the actually laws.

GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. declines every responsibility deriving from the modification of the product not explicitly authorized for enrolled.

3.1 DOCUMENTAZIONE A CORREDO DELLA TORRE FARO - EQUIPMENT DOCUMENTATION OF THE LIGHTING TOWER

Insieme al presente manuale vengono forniti i seguenti documenti:

- Manuale d'uso e manutenzione della torre faro (il presente manuale).
- Scheda di collaudo per la torre faro.
- Dichiarazione di conformità CE. Certificato di garanzia

Together at this manual we are supplying following documents:

- *Instruction manual and use for the lighting tower (this manual).*
- *Check list for the lighting tower.*
- *CE declaration of conformity. Warranty certificate.*

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

4. CERTIFICATO DI QUALITÀ - QUALITY SYSTEM

A garanzia degli sforzi svolti per mantenere un elevato standard qualitativo, nei prodotti ed in tutte le fasi lavorative e gestionali, l'Azienda ha consentito la certificazione ISO 9001.

GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. è in grado di sviluppare in piena autonomia tutte le proprie strutture studiando ogni componente, progettandolo e realizzandolo all'interno del proprio stabilimento con i più moderni macchinari robotizzati ed a controllo numerico. Per garantire ai propri clienti un elevato standard qualitativo, ogni prodotto finito viene testato singolarmente e corredato di tutta la documentazione necessaria all'utilizzo in piena autonomia.

La capacità di ascolto e comprensione dei bisogni dei propri Clienti si traduce in una costante proposta di soluzioni innovative che salvaguardano il principio di semplicità applicativa e collocano GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. come leader in Europa.

In order to guarantee a high quality standard in products, processes and managerial practices, the Company obtained the ISO 9001 certification.

GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. is able to develop in-house all structures manufacturing every components, planning an producing it inside, with the most modern robotized an computer controlled machinery. To guarantee to our clients an extreme quality products, every product being tested singularly and equipped of all necessary documentation for use it in autonomy.

Our staff is always careful with customers' need. GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. keeps on looking for new solution which protect our principle of easy employment and which make our factory the leader trade our mark in Europe.

5. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ E SCHEDA DI COLLAUDO – DECLARATION OF CONFORMITY WITH CHECK LIST

In allegato al manuale viene fornita la "Dichiarazione di Conformità", un documento che attesta la conformità della macchina in vostro possesso alle direttive CEE vigenti.

Viene allegata anche la "Scheda di Collaudo", all'interno della quale è indicata una serie di verifiche effettuate al momento del collaudo della macchina.

Together at this manual we are supplying the "Conformity Declaration", a document which attests the conformity of the machine in your possession to the EEC enforced directives.

It is also attached the "Check list", to the inside of which it is indicated a series of controls carried out at the moment of the machine's check

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

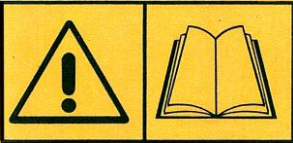
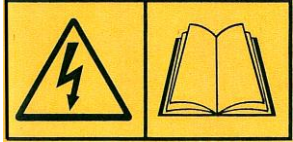

6. SIMBOLI DI SICUREZZA - SAFETY SIGNS


Questi simboli avvertono l'utente su eventuali pericoli che possono causare danni a persone.

Leggere il significato e le precauzioni descritte nel manuale.

These signs inform the user of any danger which may cause damages to persons.

Read the precautions and meant described in this manual.

| Simboli di pericolo <i>Danger signs</i> | Significato | Meant |
|---|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Leggere il manuale d'istruzione prima di utilizzare la macchina. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Read the instruction handbook before use the machine.</i> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Attenzione pericolo di scariche elettriche. • Consultare il manuale. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Danger of electric discharges.</i> • <i>Consult the manual.</i> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Pericolo di schiacciamento degli arti superiori. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Danger of hand crush</i> |

| Simboli di informazione <i>Information signs</i> | Significato | Meant |
|---|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Indica la locazione di un punto di sollevamento della macchina. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>This sign indicates the position of a point of machine raising.</i> |

7. NORME DI SICUREZZA DA OSSERVARE - SAFETY REGULATIONS TO OBSERVE

Il costruttore non è responsabile di eventuali danni a persone e cose, conseguenti l'inosservanza delle norme di sicurezza.

The manufacturer is not responsible of any damage at things or person, in consequence at the inobservance of safety norms.

7.1 PRIMA DELL'USO DELLA MACCHINA – BEFORE THE USE OF MACHINE

- Qualora la torre faro venisse collegata ad un motogeneratore, si consiglia di indossare indumenti protettivi, guanti, calzature di sicurezza, tappi o cuffie per la protezione acustica.
- Si raccomanda la corretta conoscenza del funzionamento di tutti i comandi della torre faro.
- Si raccomanda al personale incaricato la lettura di tutte le avvertenze e pericoli riportati in questo manuale.
- Predisporre una transenna posta a 2 metri di distanza attorno alla torre faro per impedire al personale non autorizzato di avvicinarsi alla macchina.
- Assicurarsi che la torre faro non sia alimentata e che non ci siano parti in movimento.
- Non permettere l'utilizzo della torre faro a personale non qualificato.
- Leggere attentamente le targhe segnaletiche di sicurezza applicate sulla macchina.
- Eseguire la messa a terra della torre faro tramite l'apposito morsetto.
- Il collegamento a terra del gruppo va eseguito utilizzando un cavo di rame di sezione non inferiore a 6 mm².
- **Il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancata messa a terra del gruppo.**
- *If the machine is connected to a generating set, it is advised to wear protective clothes, gloves, safety shoes, stoppers for the acoustics protection.*
- *It is recommended the correct acquaintance of operation for all the commands of the lighting tower.*
- *It is recommended to the authorised staff to consultate all warnings and dangers described into this manual.*
- *Predispose the barriers placed to 2 meters of distance around the lighting tower in order to prevent to the staff non-authorized to approach itself the machine.*
- *Ensure yourself that the lighting tower is not feeded and that there are not any parts in movements.*
- *It is allowed the use of the lighting tower only at a qualified staff.*
- *Read the segnaletic plates applied on the machine.*
- *Connect the unit to the earth through the apposite clamp.*
- *The unit must be connected to the earth using a copper cable with a minimum cross-section of 6 mm².*
- ***The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure of earthing.***

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

7.2 DURANTE LA MANUTENZIONE - DURING THE MAINTENANCE

- Spegnere sempre la macchina prima di ogni intervento di manutenzione.
- La manutenzione straordinaria deve sempre essere effettuata da personale autorizzato.
- Prima di effettuare ogni intervento di sostituzione o manutenzione dei proiettori, togliere l'alimentazione ed attendere il raffreddamento delle lampade.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione adeguati.
- *Turn always off the machine before any maintenance operation.*
- *Extraordinary maintenance must always be carried out by authorized staff.*
- *Before any maintenance operation on the floodlights, disconnect the feeding and wait the cooling of the lamps.*
- *Use always dispositives of protection adapted to you.*

7.3 DURANTE LA FASE DI TRASPORTO – DURING THE TRANSPORT

- Utilizzare **ESCLUSIVAMENTE** i punti di sollevamento predisposti, ove presenti.
- Il gancio di sollevamento, ove presente, deve essere usato esclusivamente per il sollevamento temporaneo e non come sospensione aerea delle macchine per un lungo tempo.
- Il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati da negligenza durante le operazioni di trasporto.
- *Use **EXCLUSIVELY** the predisposed point of raising, where present.*
- *The raising hook, where present, must be exclusively used for the temporary raising and not for suspension in air of the machines for a long time.*
- *The manufacturer is not responsible for any damage caused by negligence during transport operations.*

8. INFORMAZIONI GENERALI DI PERICOLO - GENERAL DANGER INFORMATION

8.1 PERICOLO DI USTIONI - DANGER OF BURN

- Non toccare con le mani superficie calde, quali marmitte e relative prolunghie e corpo del motore del motogeneratore quando questo è in moto.
- Non toccare i proiettori quando sono accesi.
- Usare sempre guanti appropriati.
- *Do not touch with the hands the hot surfaces, like silencers with relatives extension and engine body of the generating set when it is in function.*
- *Do not touch the floodlights when are lighted.*
- *Use always gloves appropriate to you.*

8.2 PERICOLO DI FOLGORAZIONE - DANGER OF ELECTROCUTION

- Non toccare parti sotto tensione, può causare scosse mortali o gravi ustioni.
- Non toccare i cavi elettrici quando la macchina è avviata.
- *Do not touch parts in tension, it may causes mortal shock.*
- *Do not touch the electric cables when the machine in function.*

8.3 PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO - DANGER OF ENTANGLE

- Non pulire o eseguire manutenzione su parti in movimento.
- Usare indumenti appropriati durante l'utilizzo della torre faro.
- *Do not clean or execute maintenance operation on moving parts.*
- *Use appropriate clothes during the use of the lighting tower.*

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

8.4 PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE DURANTE LE OPERAZIONI DI RIFORNIMENTO - WARNING OF FIRE OR EXPLOSION DURING OPERATIONS OF REFUELLING

- Qualora la torre faro venisse collegata ad un motogeneratore spegnere sempre il motore prima di effettuare il rifornimento di carburante.
- Non fumare durante i rifornimenti.
- L'operazione di rifornimento deve essere effettuata in modo da non far debordare il carburante dal serbatoio.
- In caso di fuoriuscita di carburante dal serbatoio, asciugare e pulire le parti.
- Controllare che non vi siano perdite di carburante e che le tubazioni siano integre.
- *If the machine is connected to a generating set, turn off the engine before refuelling operation.*
- *Do not smoke during the refuelling operation.*
- *The refuelling operation must be effected in way that not discharge the fuel from the tank.*
- *In case of discharging of the fuel from the tank, dry and clean the parts.*
- *Check that there isn't any discharge of fuel and that the tubes are not damaged.*

8.5 RUMORE - NOISE

- Utilizzare tappi o cuffie per la protezione acustica da forti rumori, qualora il gruppo elettrogeno della torre faro venisse utilizzato in luoghi chiusi.
- *Use stoppers or caps for the acoustic protection from strong noises if the machine is connected to a generating set.*

8.6 GAS DI SCARICO - EXHAUST GASES

- I gas di scarico sono nocivi per la salute. Mantenere una certa distanza dalla zona di emissione qualora la torre faro venisse collegata ad un motogeneratore.
- Qualora il gruppo elettrogeno della torre faro venisse utilizzato in luoghi chiusi, accertarsi che i gas di scarico si possano disperdere senza impedimenti nell'ambiente.
- *The exhaust gases are injurious for the health. Maintain a sure distance from the emission zone, if the machine is connected to a generating set.*
- *In case the generating set of the lighting tower came used in closed places, make sure that the exhaust gases can be dispersed without impediments in the atmosphere.*

9. DESCRIZIONE GENERALE DELLA MACCHINA - GENERAL *DESCRIPTION OF THE MACHINE*

La torre faro LINK TOWER è una torre d'illuminazione disegnata tenendo in considerazione 3 caratteristiche fondamentali:

- dimensioni abbastanza contenute
- alta affidabilità
- qualità dei materiali costruttivi

I materiali costruttivi utilizzati attribuiscono un'estrema robustezza alla torre in quanto sono inattaccabili dai fenomeni di deterioramento quali la ruggine. La possibilità di abbassare la torre è un fattore fondamentale nell'ambito della movimentazione e dei trasporti. La torre faro può essere messa in opera e utilizzata da un solo operatore con la massima sicurezza. I proiettori utilizzati sulla torre faro, completi di lampada, oltre ad essere forniti dalle migliori case produttrici sono cablati a regola d'arte ed accuratamente controllati.

The lighting tower LINK TOWER has been studied taking in consideration 3 fundamental characteristics:

- *enough contained dimensions*
- *high reliability*
- *quality of the constructive materials*

The constructive materials in uses guarantee an extreme strength of the tower, in fact these materials are protected against oxidation like rust. The possibility to lowering the tower is the fundamental factors in the field of the movement and the transports. The tower can be installed and used by a single operator in the maximum safety. The floodlights used on tower, complete with lamps, are made from the best producers in the world and carefully checked.

10. PERIODO DI INATTIVITÀ - PERIOD OF INACTIVITY

Qualora si debba fermare la macchina per un lungo periodo di tempo (maggiore di un anno) , La torre faro non deve essere esposta alle intemperie e alla sabbia. Alla ripresa in esercizio si dovranno ispezionare i cablaggi elettrici, controllare i proiettori, i cavi in acciaio e i relativi serraggi dei pali telescopici.

If the machine has to be stopped for a long period (more than one year). The lighting tower must not be exposed to inclemencies and to the sand. When the machine turns to work again it will must be make a visual inspections of the electric connections, floodlights, steel cables and serrations of telescopic mast.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

11. CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATION

11.1 ALIMENTAZIONE – INPUT

| |
|--------------------------|
| 230÷240 V – 50 Hz |
|--------------------------|

11.2 TORRE FARO - LIGHTING TOWER

| | | |
|---|---------------------------|---|
| Altezza massima | 7 mt | <i>Maximum height</i> |
| Sollevamento | Manuale - Manual | <i>Raising</i> |
| Sezioni | 5 | <i>Section</i> |
| Cavo elettrico spiralato | 7G1,5 mmq | <i>Electrical coiled cable</i> |
| Cavo elettrico cablaggio dei proiettori | H07RN-F | <i>Electrical cable for the lighting system</i> |
| Stabilità massima al vento | 80 km/h | <i>Maximum wind stability</i> |
| Dimensione minima (Lu x La x H mm) | 1200 x 800 x 2170 | <i>Minimum dimension (L x W x H mm)</i> |
| Dimensione massima (Lu x La x H mm) | 1807 x 1472 x 7000 | <i>Maximum dimension (L x W x H mm)</i> |
| Peso | 271 kg | <i>Weight</i> |

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

11.3 PROIETTORE – FLOODLIGHT


| | | |
|--|---|--|
| Lampada | Ioduri metallici – Metal halide | <i>Lamp</i> |
| Potenza | 4x400 W | <i>Power</i> |
| Grado di protezione | IP 66 | <i>Degree of protection</i> |
| Materiale costruttivo del corpo | Alluminio pressofuso Die-cast Aluminium | <i>Constructor material of the body</i> |
| Materiale costruttivo del portalampada | Ceramica - Ceramic | <i>Constructor material of lamp holder</i> |
| Riflettore | Alluminio 99,85 brillantato – Polished 99,85 aluminium | <i>Reflector</i> |
| Pressacavo | Acciaio inox - Stainless steel | <i>Cable gland</i> |
| Apertura vano ottico | Clips in acciaio inox- Stainless steel clips | <i>Optical case opening system</i> |
| Dimensioni (Lu x A x P mm) | 360 x 460 x 132 | <i>Dimensions (L x H x D mm)</i> |

Il proiettore è dotato di vetro temperato e guarnizione in silicone. I ganci di chiusura e la viteria esterna sono in acciaio inox. La protezione alla corrosione del corpo è garantita dal trattamento di cromatazione Alodine 1200 e dalla verniciatura a polveri poliesteri per esterno in finitura grigio grafite. La cornice è dotata di appositi scarichi per evitare l'accumulo di acqua.

The floodlight is provided by tempered glass and silicone seals. Closing hooks and external nuts and bolts in stainless steel. The casing's protection against corrosion is ensured by Alodine 1200 chromate treatment and polyester powder coating for outdoors in graphite grey finishing. The frame is equipped with special drains to prevent water from accumulating.

11.4 LAMPADA - LAMP

Le lampade agli ioduri metallici utilizzate nei proiettori della torre faro permettono una maggiore illuminazione rispetto alle tradizionali lampade alogene e concorrono ad un consumo energetico inferiore oltre a una durata molto elevata pari a circa 8000 ore .

La lampada agli ioduri metallici è una lampada a scarica basata sull'emissione di radiazione elettromagnetica da parte di un plasma di gas ionizzato. La ionizzazione del gas è ottenuta per mezzo di una scarica elettrica (da cui il nome) attraverso il gas stesso.

Le lampade agli ioduri metallici derivano dalle lampade ai vapori di sodio alta pressione con l'aggiunta di additivi (tallio, indio, disprosio, olmio, cesio, tulio) che migliorano la resa dei colori delle lampade al sodio, e danno loro una temperatura colore molto elevata (4000-5600 K). La loro resa cromatica le rende particolarmente adatte ove vi è la necessità di avere una luce perfettamente bianca. Per essere accese necessitano di appositi accenditori e iniettori che producano impulsi di tensione di innesco compresi tra 0,75 e 5 kV e per il raggiungimento del pieno flusso luminoso, in fase di accensione, sono necessari alcuni minuti.

In caso di spegnimento accidentale è necessario attendere il raffreddamento della lampada (circa 7 minuti) prima di poterla riaccendere, a causa della elevata tensione di innesco che sarebbe necessaria per una riaccensione a caldo.

The metal halide lamps used in the floodlights of the lighting tower allow to a greater lighting system regarding the traditional halogen lamps and concur to an inferior energetic consumption beyond to one duration much elevating of near 8000 hours.

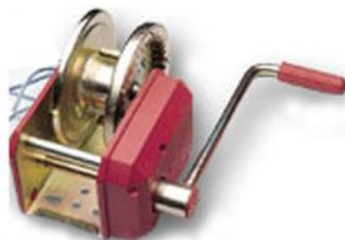
The metal halide lamp is a high intensity discharge lamp based on the emission of electromagnetic cancellation from part of a ionized gas plasma. The ionization of the gas is obtained for means of a discharge electrical worker (from which the name) through the gas.

The metal halide lamps derive from the high pressure sodium vapor lamps with the added of thallium, Indian, dysprosium, holmium, cesium, thulium, which they improve the yield of the colors of the sodium lamps, and give one temperature to their color much elevated (4000-5600) K. Their chromatic yield renders them particularly adapted where there is the necessity of having a light perfectly white. For being ignited they need of apposite igniters and injectors that produce impulses of tension between 0,75 and 5 kV and for the attainment of the full light flux, in phase of ignition, they are necessary few minutes.

In case of accidental putting out it is necessary to wait the cooling of the lamp (about 7 minutes) before a new ignition, because of the high tension that would be necessary for a hot ignition.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

11.5 ARGANO MANUALE - *MANUAL WINCH*



| | | |
|----------------|--|---------------------|
| Modello | 901 | <i>Model</i> |
| Trattamento | Zincatura galvanica Hot-galvanization | <i>Treatment</i> |
| Carico massimo | 900 Kg | <i>Maximum load</i> |
| Trazione | Ruotare in senso orario - <i>Rotate in clockwise direction</i> | <i>Traction</i> |
| Rilascio | Ruotare in senso antiorario - <i>Rotate in counterclockwise direction</i> | <i>Release</i> |

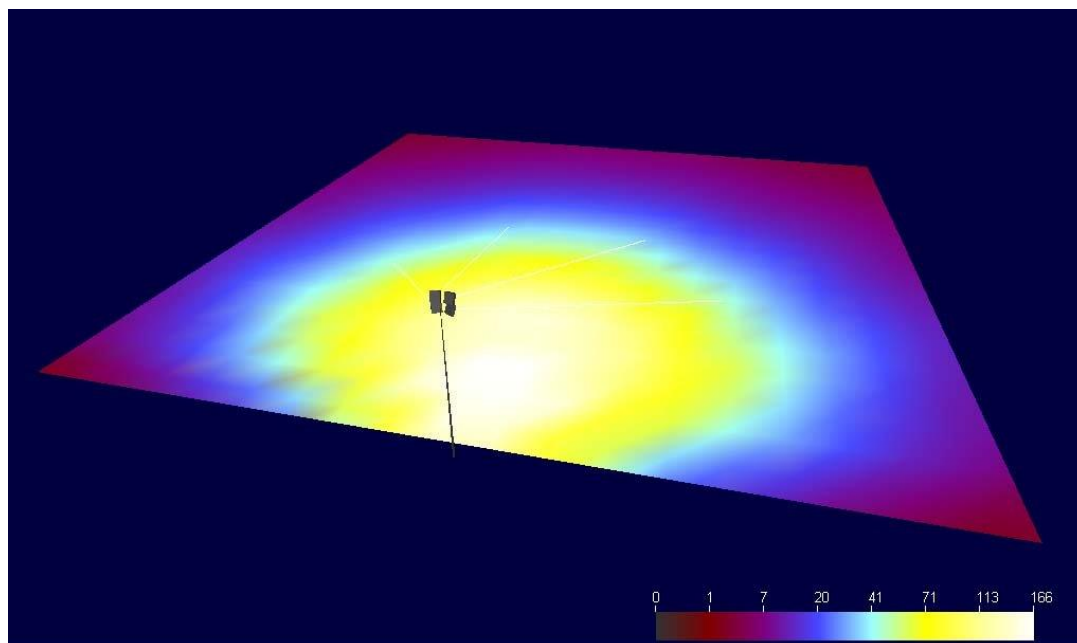
11.6 CARATTERISTICHE DELL'ARGANO - SPECIFICATION OF THE WINCH

- **ATTENZIONE!!!** Il carico massimo dell'argano è di 900 Kg. E' importante che l'intera struttura della torre faro non venga modificata per non comprometterne la stabilità e la funzionalità dell'argano.
- L'argano è dotato di un freno automatico a pressione con dispositivo antisrotolamento che consente un facile e uniforme sollevamento e abbassamento del palo telescopico. Il riduttore è alloggiato al riparo da ogni impurità e la nuova copertura posta lateralmente elimina gli spigoli e protegge dalla polvere.
- Un nuovo procedimento di costruzione con l'ausilio di macchine CNC assicura la massima qualità e robustezza, grazie anche all'utilizzo di nuovi pregiati materiali; la vita dell'argano è maggiore grazie all'irrobustimento del telaio.
- La protezione della superficie esterna è stata migliorata grazie ad una nuova galvanizzazione di colore giallo.
- **ATTENZIONE!!!** È importante che, se per qualsiasi motivo vi fossero parti dell'argano non conformi o danneggiate, l'installatore non proceda all'innalzamento del palo sino alla risoluzione di tali problemi in collaborazione con lo staff della **GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.**
- **ATTENZIONE!!!** Ad ogni utilizzo dell'argano verificare che il cavo d'acciaio si avvolga in modo corretto sul mozzetto del tamburo. Occorre impedire che il cavo d'acciaio si attorcigli in modo improprio sull'argano, eventualmente aiutandosi con la mano, protetta da un guanto appropriato, ad "indirizzare" il cavo d'acciaio. Controllare che il cavo d'acciaio sia ingrassato e che non crei attrito in tutto il suo percorso.
- **WARNING!!!** *The maximum load of the winch is 900 Kg. It is important that the entire structure of the lighting tower does not come modified in order not to compromise of the stability and the functionality of the winch.*
- *The winch is provided by an automatic pressure brake with anti-slip mechanism that consents an easy and uniform raising and lowering of the telescopic mast. The reducer is lodge protected from every impurity; the new side cover eliminates the chine and protect it from dust.*
- *A new procedure of construction with the aid of CNC Machines assures the maximum quality and robustness, thanks also to the use of new valuable materials; the life of the winch is increased thanks to the strengthening of the frame.*
- *The protection of the external surface has been improved thanks to a new yellow coloured galvanization.*
- **WARNING!!!** *It is important that, for any problems there were imperfections or damaged parts, the user does not proceed to the raising of the mast until to the resolution of such problems in collaboration with the staff of GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.*
- **WARNING!!!** *Verify, at every use, that the steel cable winds correctly up on the drum hub. It is necessary to prevent that the steel cable kinks itself in improper way on the winch, eventually helping itself with the hands, protected by gloves, to "address" the steel cable. Check that the cable is lubricated and that it doesn't generate friction along its way.*

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

12. DIAGRAMMA CALCOLO ILLUMINOTECNICO - *LIGHTING FOOT PRINT DIAGRAM*

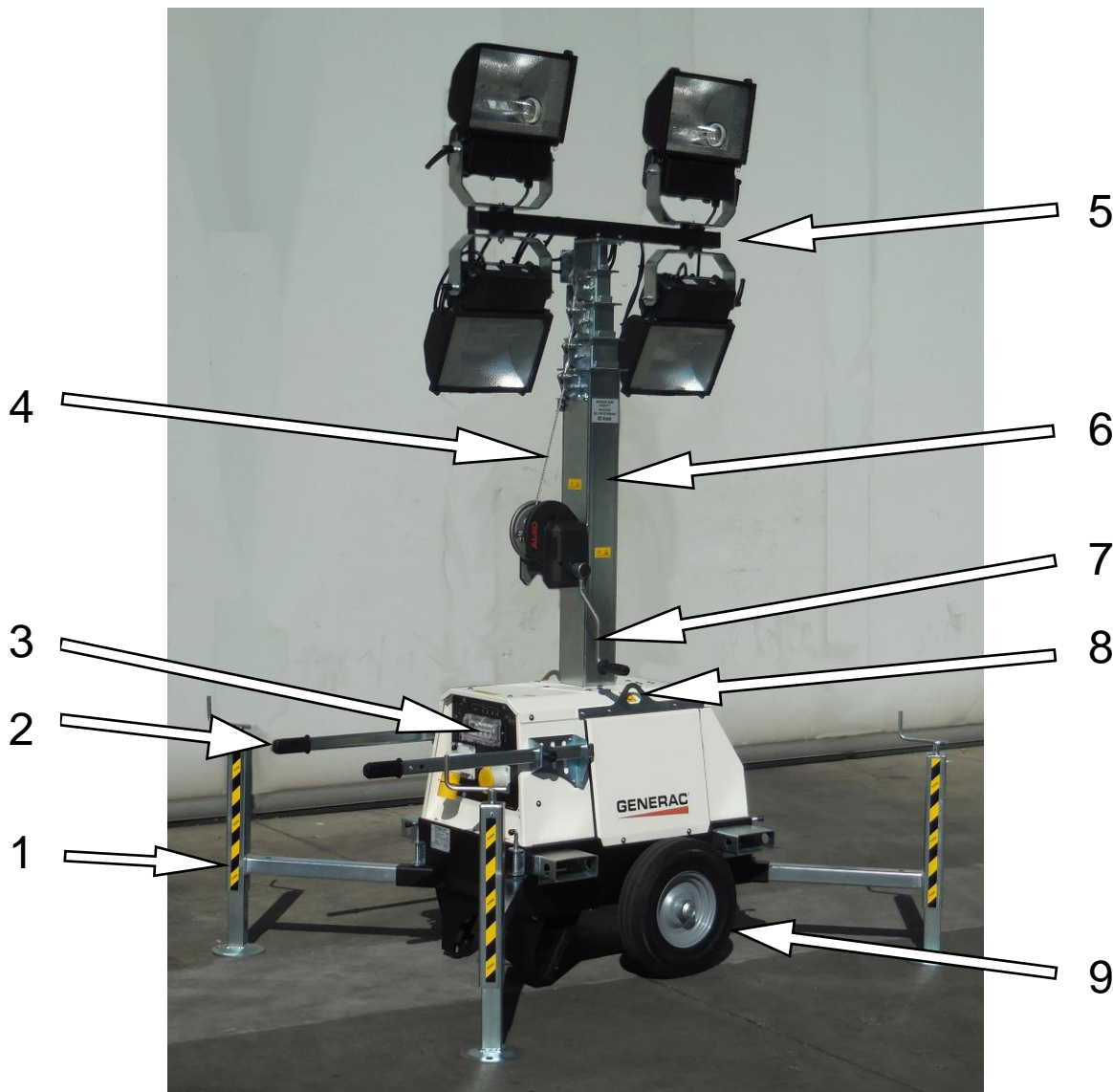
AREA ILLUMINATA – *ILLUMINATED AREA*
2000 m²



LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

13. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI - IDENTIFICATIONS OF THE COMPONENTS

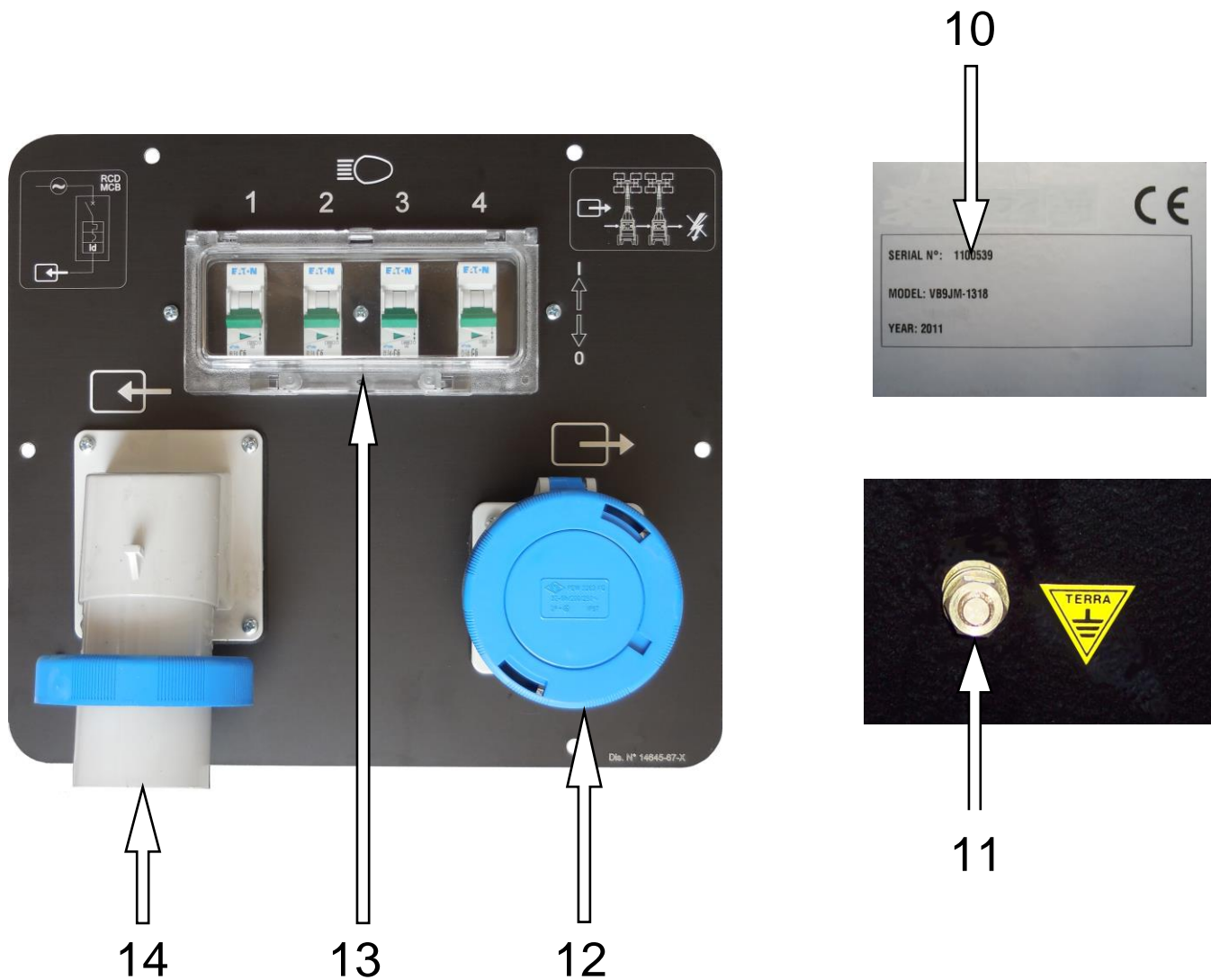
13.1 COMPOSIZIONE DELLA TORRE FARO - LIGHTING TOWER COMPOSITION



| Pos. Items | Descrizione | Description |
|------------|------------------------------|----------------------------|
| 1 | Stabilizzatori | Stabilizers |
| 2 | Maniglie per il trasporto | Transport handles |
| 3 | Quadro di comando | Control panel |
| 4 | Cavo d'acciaio | Steel cable |
| 5 | Crociera supporto proiettori | Support floodlights cruise |
| 6 | Palo telescopico | Telescopic mast |
| 7 | Argano manuale | Manual winch |
| 8 | Ganci di sollevamento | Raising hooks |
| 9 | Ruote | Wheels |

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

13.2 DESCRIZIONE DEL QUADRO DI COMANDO – CONTROL PANEL DESCRIPTION



| Pos. Items | Descrizione | Description |
|------------|---|--|
| 10 | Numero della matricola | Serial number |
| 11 | Morsetto di messa a terra | Earth clamp connection |
| 12 | Presca d'uscita rete monofase 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 CEE 50 Hz | Main outlet 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 EEC 50 Hz single phase socket |
| 13 | Interruttore con protezione termica 6 A per l'accensione delle lampade | 6 A circuit breaker for lamps switch |
| 14 | Spina maschio d'ingresso rete monofase 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 CEE 50 Hz | Main inlet 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 EEC 50 Hz single phase male plug |

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

14. ISTRUZIONI PER L'USO - OPERATING INSTRUCTIONS

14.1 TRASPORTO DELLA TORRE FARO – TRANSPORT OF THE LIGHTING TOWER

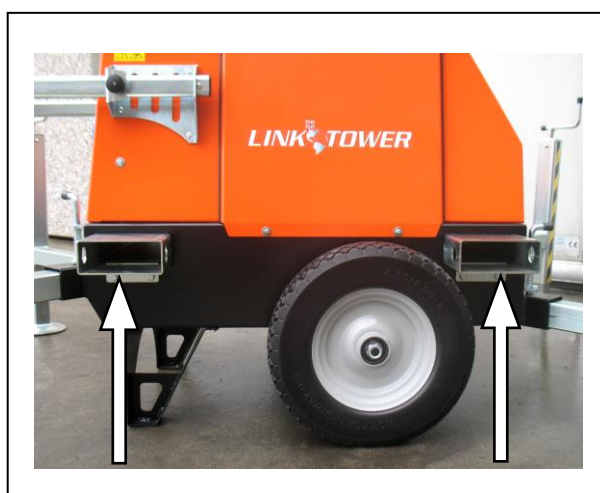
Per trasportare la torre faro LINK TOWER ci sono diverse possibilità.

E' possibile sollevare la struttura mediante carrello elevatore, servendosi delle "tasche" laterali previste per l'inserimento delle forche del muletto (Fig. 1).

There are many options to move LINK TOWER.

It is possible to raise the structure through a forklift, using the lateral pockets prearranged for the insertion of the forks (Fig. 1).

(Fig. 1)

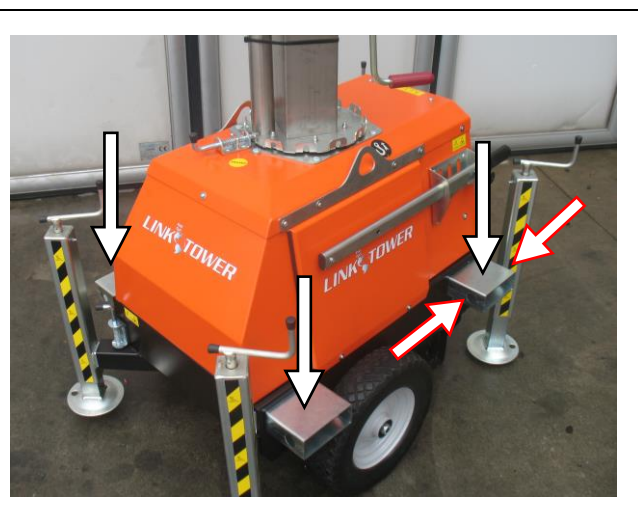
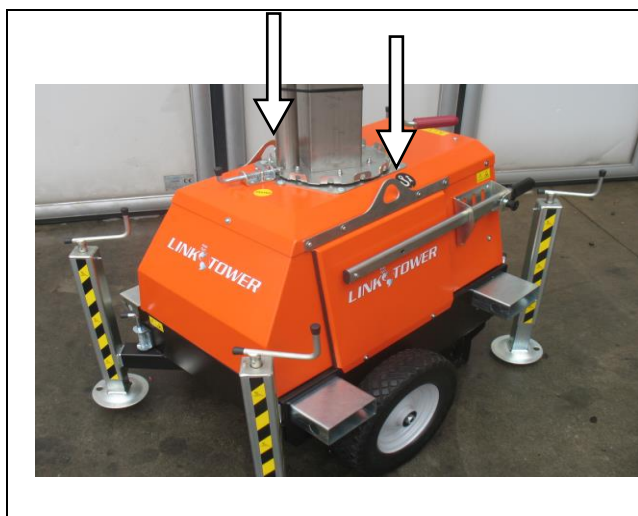


E' possibile sollevare altresì la struttura mediante opportune funi da inserire negli occhioni (Fig. 2), oppure utilizzando i fori laterali posizionati sul basamento (Fig. 3).

It is also possible to raise the structure through ropes to insert into the big eyes (Fig. 2), or using the side holes positioned on the base (Fig. 3).

(Fig. 2)

(Fig. 3)



LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

14.2 POSIZIONAMENTO DELLA TORRE FARO - LIGHTING TOWER POSITIONING

Si raccomanda di posizionare la struttura in un luogo stabile, verificando la consistenza del terreno per permettere un sicuro appoggio agli stabilizzatori.

Qualora la torre faro venisse collegata ad un motogeneratore, scegliere un luogo aperto e ben ventilato facendo in modo che lo scarico dei gas avvenga lontano dalla zona di lavoro.

Verificare che vi sia il ricambio completo dell'aria e che l'aria calda espulsa non ricircoli all'interno del gruppo in modo da provocare un innalzamento pericoloso della temperatura.

Predisporre una transenna posta a 2 metri di distanza attorno alla torre faro per impedire al personale non autorizzato di avvicinarsi alla macchina.

14.3 MESSA A TERRA – EARTHING

Eeguire la messa a terra della torre faro tramite il morsetto (11)

Il collegamento a terra va eseguito utilizzando un cavo di rame di sezione non inferiore a 6 mm².

Il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancata messa a terra del gruppo.

It is recommended to place the structure in a stable place, by verifying the consistence of the earth to allow a sure support to the stabilizers.

Choose an open location and very ventilated taking care that the discharge of the exhaust gases happens far from the work-zone.

Check that there is a complete change of air and the hot air expelled don't circulate into the group in way that it's caused a dangerous elevation of the temperature.

Predispose the barriers placed to 2 meters of distance around the lighting tower in order to prevent to the staff non-authorized to approach itself the machine.

Connect the unit to the earth, through the clamp (11).

The unit must be connected to earth using a copper cable with a minimum cross-section of 6 mm².

The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure of the earthing.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

14.4 ALLACCIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION

Controllare che gli interruttori termici posti sul quadro frontale della torre faro siano in posizione "OFF".

Grazie alla predisposizione per il collegamento in serie, con un'unica fonte di energia è possibile collegare sino a 4 unità LINK TOWER per un illuminamento complessivo di 8000 mq.

Per collegare le unità in serie utilizzare le prese e le spine predisposte allo scopo sul frontale (Fig. 4).

ATTENZIONE! La presa (Fig. 4-A) non deve essere utilizzata come presa ausiliaria per alimentare utensili di lavoro.

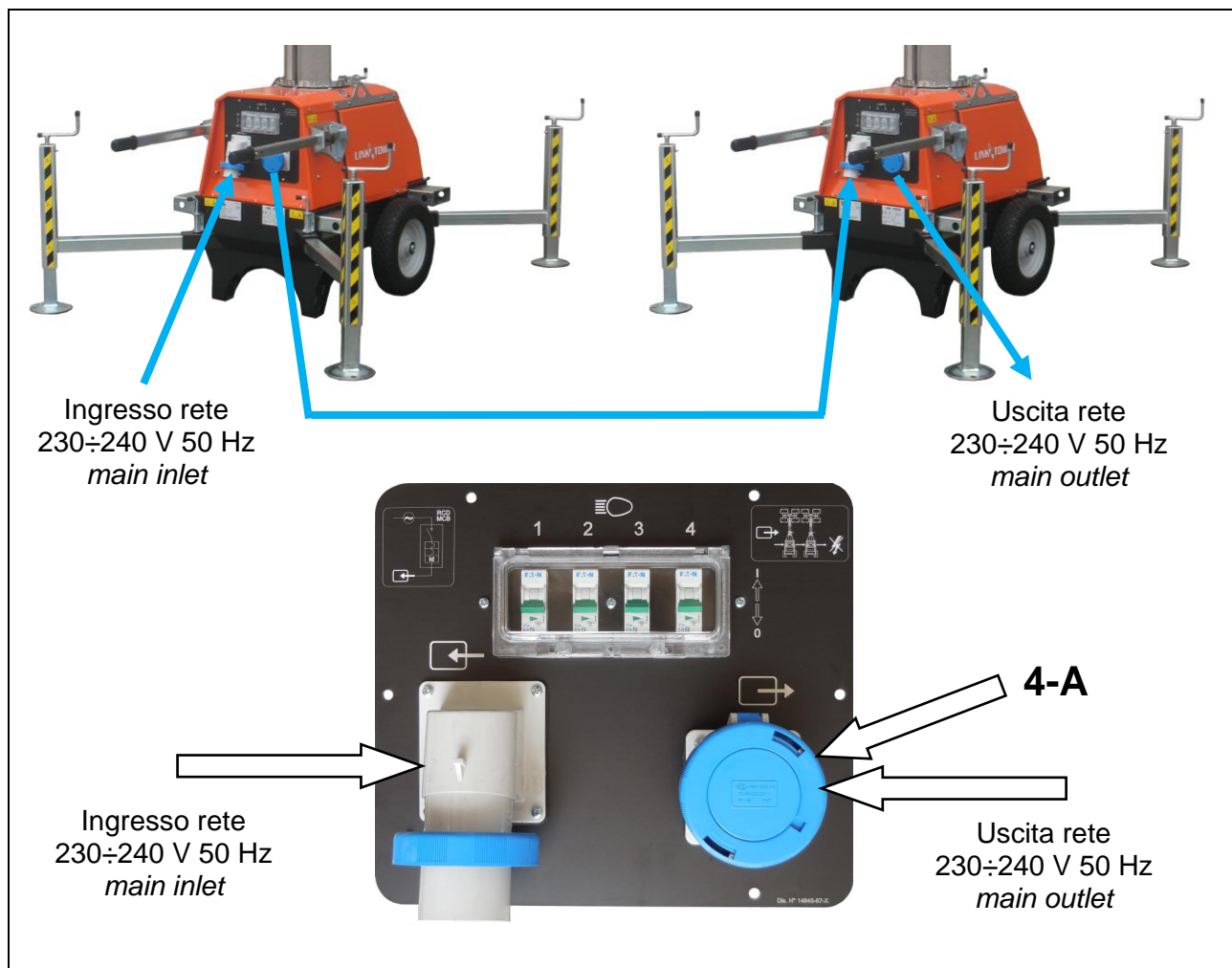
Check that the circuit breakers placed on the frontal board of the lighting tower are in "OFF" position.

Is it possible to link in series a maximum of 4 LINK TOWER with only a power system which will illuminate an area of 8000 mq.

In order to connect the units use sockets and plugs previewed to the scope on the control panel (Fig. 4).

WARNING! The socket (Fig. 4-A) must not be used as an auxiliary power in order to feed working tools.

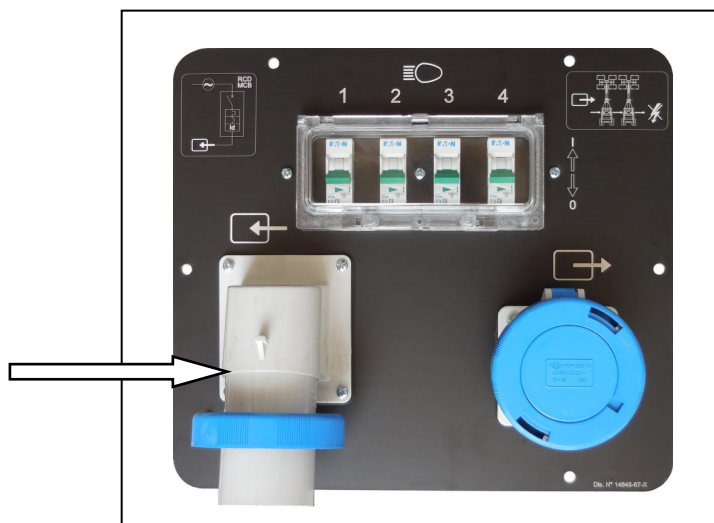
(Fig. 4)



14.4.1 COLLEGAMENTO A UN IMPIANTO ELETTRICO - **CONNECTING TO A ELECTRICAL SYSTEM**

- Controllare che il collegamento a terra dell'impianto sia a norme.
 - La sezione minima dei cavi di allacciamento deve essere scelta in base alla tensione, alla potenza installata ed alla distanza tra sorgente ed utilizzo.
 - Collegare la macchina ad un impianto a norme con interruttore differenziale salvavita tramite la spina d'alimentazione 230÷240 V 32 A 50 Hz IP67 (Fig. 5).
 - Verificare che la tensione e la frequenza di funzionamento delle lampade corrisponda alla tensione ed alla frequenza dell'impianto in uso.
 - Il cavo di alimentazione deve essere collegato in modo tale che non vi sia possibilità di strapparlo o danneggiarlo in alcun modo.
 - Prima di collegare la spina controllare che la presa non sia alimentata (interruttore differenziale non armato).
 - **Il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancata messa a terra dell'impianto elettrico.**
- *Check that the connecting to the earth is realized respecting the norms.*
 - *The minimal section of connection cables must be choose in relationship on the tension, to the installed power and the distance between source and uses.*
 - *Connect the machine to a norms system with ELCB protection through the plug 230÷240 V 32 A 50 Hz IP67 (Fig. 5).*
 - *Check that the operation tension and frequency of the set corresponds to the tension and the frequency of the system in use.*
 - *The connection cable must be connected in such way that it is no possible to tear or to damage it in any way.*
 - *Before connecting the plug control that the plug is not feeded (earth leakage circuit breaker not armed).*
 - ***The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to earth of the main system.***

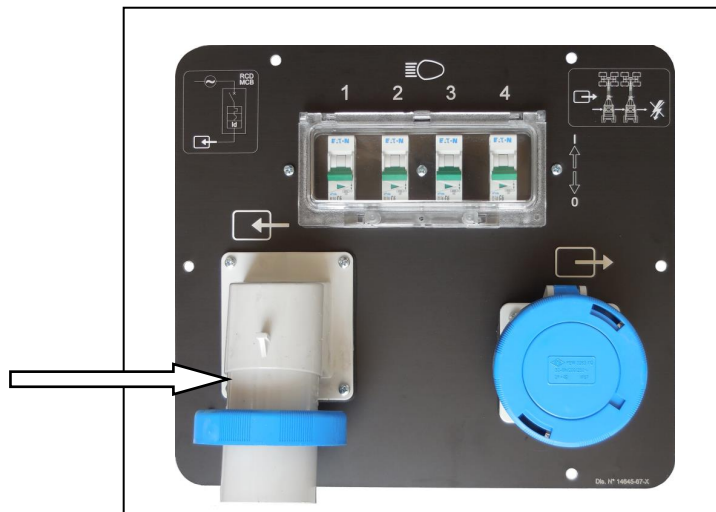
(Fig. 5)



14.4.2 COLLEGAMENTO AD UN MOTOGENERATORE - CONNECTING TO A GENERATING SET

- Controllare che il collegamento a terra sia realizzato in modo corretto.
 - Il collegamento a terra del gruppo va eseguito utilizzando un cavo di rame di sezione adeguata.
 - Collegare la macchina ad un motogeneratore a norme con interruttore differenziale salvavita, tramite la spina d'alimentazione 230÷240 V 32 A 50 Hz IP67 (Fig. 6).
 - Verificare che la tensione e la frequenza di funzionamento delle lampade corrisponda alla tensione ed alla frequenza del motogeneratore. Controllare che le caratteristiche tecniche del generatore siano sufficienti per l'alimentazione della torre faro.
 - Il cavo di alimentazione deve essere collegato in modo tale che non vi sia possibilità di strapparlo o danneggiarlo in alcun modo.
 - Prima di collegare la spina controllare che la presa non sia alimentata (interruttore termico del motogeneratore non armato).
 - Nel caso in cui il motogeneratore della torre faro fosse utilizzato in luoghi chiusi, accertarsi che i gas di scarico si possano disperdere senza impedimenti nell'ambiente.
 - **Il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancata messa a terra del gruppo.**
- *Control that the connecting to the earth is realized in correct way.*
 - *The connecting to the earth of the generating set must be done using a copper cable of adequate section.*
 - *Connect the machine to a norm generating set with ELCB protection through the plug 230÷240 V 32 A 50 Hz IP67 (Fig. 6).*
 - *Check that the operation tension and frequency of the lamps corresponds to the tension and the frequency of the generating set in use. Control that the performances of the generating set are sufficient to feed the lighting tower.*
 - *The connection cable must be connected in such way that it is no possible to tear or to damage it in any way.*
 - *Before connecting the plug control that the plug is not feeded (earth leakage circuit breaker not armed).*
 - *In case the generating set of the lighting tower came used in closed places, make sure that the exhaust gases can be dispersed without impediments in the atmosphere.*
 - ***The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to earth of the system.***

(Fig. 6)



LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

14.5 AVVERTENZE – REMARKS

È importante che l'operatore sia sempre attento ad ogni eventuale inconveniente dovuto ad usura oppure a guasto.

Occorre che l'utilizzo della torre faro sia effettuato da personale esperto ed attento ad eventuali inconvenienti strutturali.

Si consiglia di effettuare sempre un controllo visivo generale ad ogni utilizzo, soprattutto a quelle parti sempre in movimento e soggette ad usura.

L'utilizzatore non deve permettere a nessuno di sostare nelle vicinanze della torre faro, quando è in funzione.

Lasciare sempre ampio spazio attorno alla torre faro.

Si raccomanda di posizionare la base il più possibile in piano, per facilitare la regolazione degli stabilizzatori.

Non permettere l'utilizzo della torre faro a personale non qualificato.

Prima di utilizzare la torre faro si raccomanda al personale incaricato la lettura di tutte le avvertenze e pericoli riportati in questo manuale.

Il costruttore non è responsabile di eventuali danni a persone e cose, conseguenti l'inosservanza delle norme di sicurezza.

Prima di qualsiasi intervento assicurarsi che la torre faro sia spenta e che non ci siano parti in movimento.

Per il collegamento elettrico tra i proiettori e il quadro di comando della torre faro è stato impiegato un cavo spiralato 7G1,5 mmq inserito in un cilindro che permette uno scorrimento comodo e funzionale.

In caso di utilizzo della torre faro in situazioni ambientali avverse, con temperature troppo basse o alte, prestare attenzione al cavo spiralato e al suo normale scorrimento all'interno del cilindro in quanto il cavo è soggetto a momentanea deformazione strutturale.

It is important that the operator will be always careful at every eventual disadvantage had at usury or breakdown.

It is necessary that the use of the lighting tower will be effected from expert personnel, careful at eventual structural disadvantage.

It is advised to do always a visual control and general at every use, above all at those parts always in movement and subjected at usury.

The user doesn't permit at nobody to stay near to the lighting tower, when is in function.

Let always wide space round to the lighting tower.

It is recommended to place the base the most possible in plan in order to facilitate the regulation of the stabilizers.

It is allowed the use of the lighting tower only at a qualified staff.

Before to use the lighting tower it is recommended to the authorised staff to consultate all warnings and dangers described into this manual.

The manufacturer is not responsible of any damage at things or person, in consequence at the inobservance of safety norms.

Before any operation on the machine ensure yourself that the lighting tower is not feeded and that there are not any parts in movement.

For the electrical connection between the floodlights and the command panel of the lighting tower it has been used a turn cable 7G1,5 mmq placed to the inside of a cylinder that allows a comfortable sliding.

In case of use of the lighting tower in adverse acclimatizes situations, with too much low temperatures or high, take care to the turn cable and its normal sliding to the inside of the cylinder because the cable is subject to momentary structural deformation.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

14.6 IMPIEGO DELLA TORRE FARO – USE OF LIGHTING TOWER

Per poter trasportare la torre faro tirare il perno di bloccaggio delle maniglie (Fig. 7) ed estrarle.

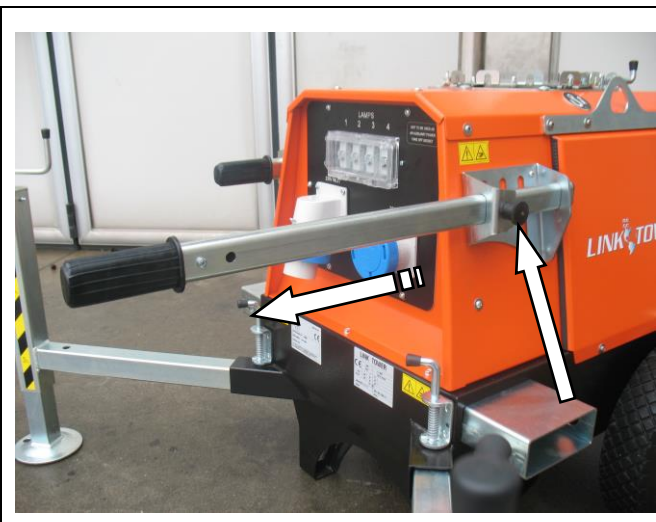
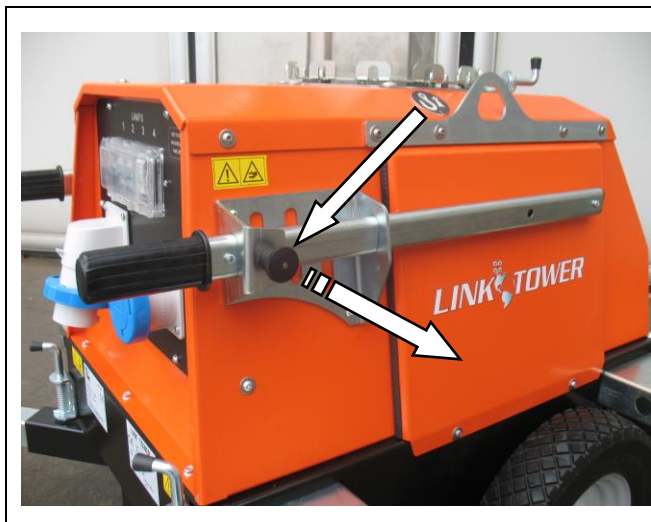
In order to carry the lighting tower pull the locking pin handles (Fig. 7) and extract.

Controllare che il perno entri nella rispettiva sede di bloccaggio della maniglia (Fig. 8).

Check that the pin enter in the respective blocking seat of the handle (Fig. 8).

(Fig. 7)

(Fig. 8)



Estrarre gli stabilizzatori, sganciando i perni dalle loro sedi (Fig. 9) e procedere manualmente all'estrazione, affinché i perni blocchino la fuoriuscita del tubolare (Fig. 10). Controllare che i perni entrino nelle rispettive sedi di bloccaggio dei tubolari.

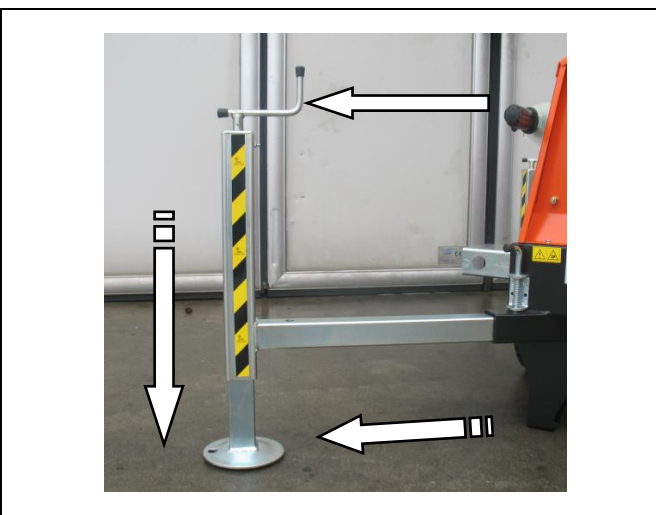
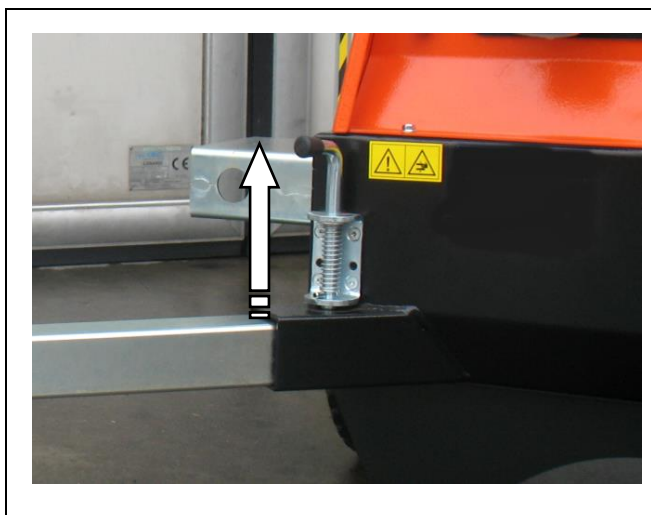
Extract 2 front stabilizers, unhooking the pins from their hole (Fig. 9) and then proceed manually to the extraction, in this way the hinges will block the exit of the tubular (Fig. 10). Check that the hinges enter in the respective blocking hole of the different tubular.

Abbassare gli stabilizzatori tramite la manopola (Fig. 10)

Lower the stabilizers through the handle (Fig. 10)

(Fig. 9)

(Fig. 10)



LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

Attenzione!!! Non alzare il palo telescopico se tutti gli stabilizzatori non sono correttamente estratti.

Inclinare manualmente i proiettori allentando la leva (Fig. 11) posizionata sul supporto proiettore.

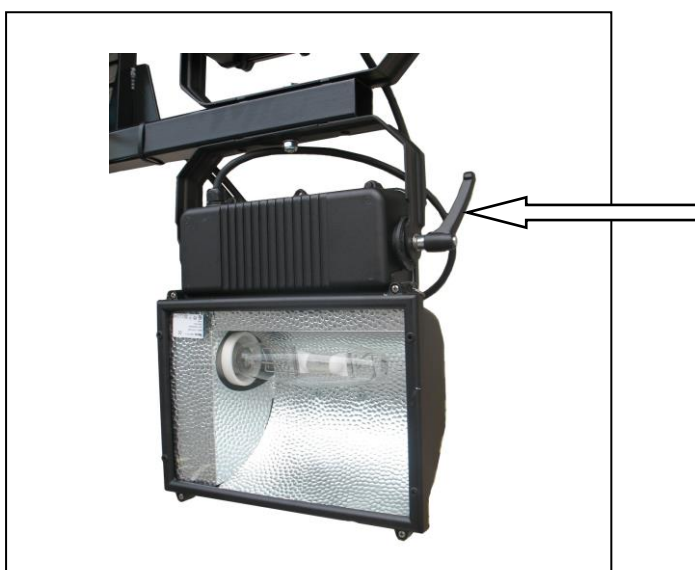
Ruotare a piacimento i proiettori in funzione del tipo di illuminazione che si vuole ottenere

Warning!!! Do not to raise the mast if all stabilizers are not correctly extracted.

Tilt manually the floodlights unscrewing the lever (Fig. 11) placed on the support of the floodlight.

Rotate the floodlights in the position you prefer, in function of the type of lighting you want to obtain.

(Fig. 11)



LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

Innalzare la torre a piacimento utilizzando l'argano manuale con freno automatico, ruotando la manovella in senso orario. Giunti all'altezza massima, le sezioni telescopiche finiranno di salire e risulterà impossibile continuare ad operare sull'argano (Fig. 12).

Raise the tower to the best solution used the manual winch rotating the crank in clockwise direction. Arrived to the maximum height sections stop to raise and will result impossible continue to operate on the winch (Fig. 12).

(Fig. 12)



ATTENZIONE: è severamente vietato alzare gli stabilizzatori quando la torre faro si trova in posizione verticale alla massima altezza.

ATTENZIONE: la torre faro è predisposta a resistere ad una sollecitazione dal vento per circa 80 km/h alla massima altezza. Se l'utilizzo avviene in zone ventose occorre prestare molta attenzione e abbassare il palo telescopico tempestivamente.

WARNING: it is strictly prohibited to raise the stabilizers when the lighting tower is in vertical position at the maximum height.

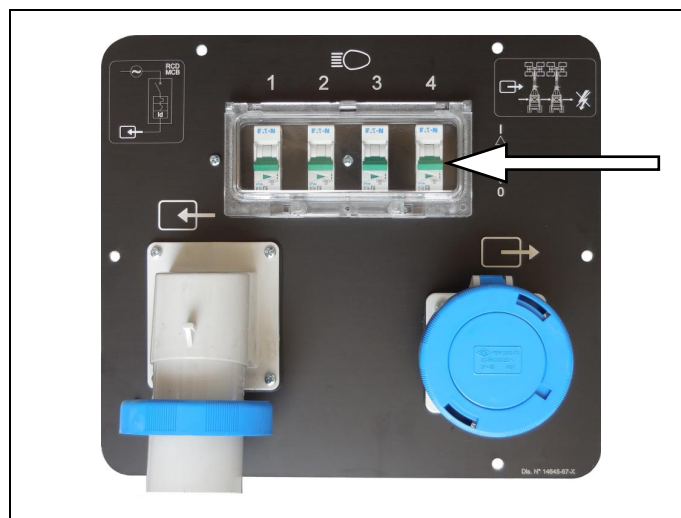
WARNING: the lighting tower is prearranged to resist to 80 km/h wind speed at the maximum height. In case of using in windy places, be careful and lower timely the telescopic mast.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

Procedere all'accensione delle lampade tramite gli interruttori termici posti sul pannello del gruppo comandi della torre faro (Fig. 13).

Proceed to light the lamps through the relative circuit breakers placed on the front panel of the lighting tower (Fig. 13).

(Fig. 13)



In caso di spegnimento accidentale è necessario attendere il raffreddamento della lampada (circa 7 minuti) prima di poterla riaccendere, a causa della elevata tensione di innesco che sarebbe necessaria per una riaccensione a caldo.

In case of accidental putting out it is necessary to wait the cooling of the lamp (about 7 minutes) before a new lighting, because of the high tension that would be necessary for a hot ignition.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

14.7 ARRESTO DELLA TORRE FARO - STOPPING THE LIGHTING TOWER

Terminato l'utilizzo abbassare il palo ruotando la manovella dell'argano in senso antiorario sino a che le sezioni telescopiche sono tutte contenute nella prima (Fig. 14).

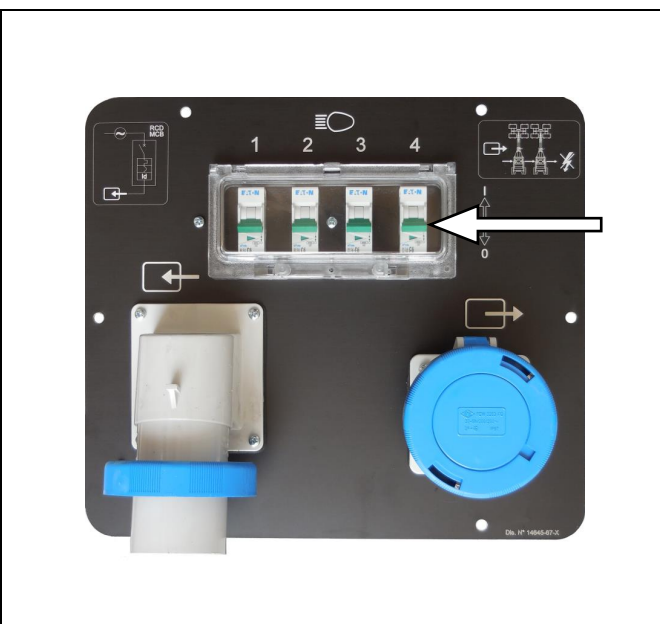
At the end of use lower the telescopic mast through manual winch rotating the crank in anticlockwise direction until all the telescopic section are contained into the first one (Fig. 14).

Spegnere le lampade portando l'interruttore termico (Fig. 15) in posizione "OFF".

In order to close the tower Turn off the lamps carrying the circuit breaker (Fig. 15) in "OFF" position.

(Fig. 14)

(Fig. 15)

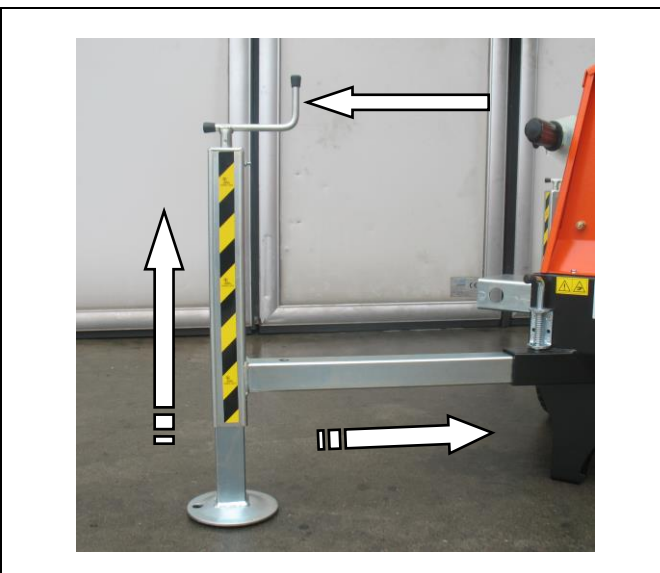
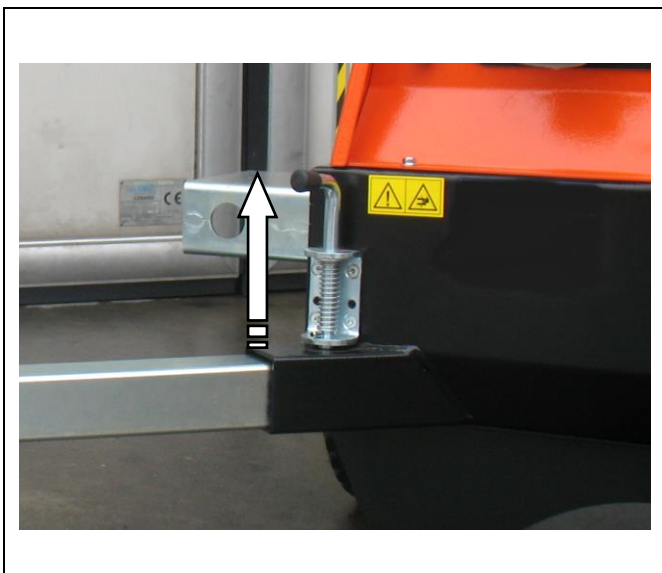


Alzare gli stabilizzatori ed inserirli (Fig. 16-17).

Raise stabilizers and insert them (Fig. 16-17).

(Fig. 16)

(Fig. 17)



15. MANUTENZIONE DELLA TORRE FARO - LIGHTING TOWER MAINTENANCE

È consigliata una periodica pulizia della macchina onde evitare depositi di sporcizia che ne possono compromettere l'efficienza. La frequenza di tale operazione è valutabile in funzione della zona d'impiego.

Le operazioni di manutenzione straordinaria che esulano da quelle citate, necessitano dell'intervento di personale specializzato.

We suggest a frequent cleaning of the machine in order to avoid the presence of dirt which can compromise the efficiency of the machine. The frequency of this operation tightly depends on the place where the machine is used.

The extraordinary service operations not mentioned here above require the aid of specialized technicians.

15.1 INGRASSAGGIO DELLE PULEGGE – LUBRICATION OF THE ROLLERS

Per la lubrificazione delle pulegge, utilizzare grasso indicato per applicazioni a basse temperature e velocità molto alte. Si consiglia l'impiego del grasso SKF LGLT 2, un prodotto di prima qualità al sapone di litio con olio base completamente sintetico. In caso di utilizzo di altro lubrificante, esso dovrà comunque avere una viscosità di olio base pari a 18 mm²/s a 40°C e pari a 4,5 mm²/s a 100°C.

For the lubrication of the rollers, use a low temperatures and extremely high speed bearing grease. We recommend to use SKF LGLT 2 grease, a premium quality fully synthetic oil based grease using lithium soap. In case of use of an other product, the grease will must have a base oil viscosity equal to 18 mm²/s at 40°C and to 4,5 mm²/s at 100°C.

15.2 INGRASSAGGIO DEI PALI TELESCOPICI - LUBRICATION OF MAST SECTIONS

Per l'ingrassaggio dei pali telescopici, utilizzare un lubrificante spray tipo WD40, da applicarsi sulle parti in metallo per facilitare lo scorrimento delle varie sezioni durante le operazioni di innalzamento e abbassamento del palo. In caso di utilizzo frequente effettuare l'operazione ogni tre mesi.

For the lubrication of the mast sections, we recommend to use a light lubricating oil like WD40. Spray it on the metal parts of the mast, in order to avoid squeaking and scrapping noises during the raising and the lowering operations. In case of frequent use, lubricate every three months.

15.3 INGRASSAGGIO DELL'ARGANO – LUBRICATION OF THE WINCH

L'argano viene ingrassato in fase di fabbricazione da parte del costruttore. Si consiglia però di oliare periodicamente le boccole dell'albero di comando e del mozzetto del tamburo. La corona dentata è da ingrassare di tanto in tanto. Il filetto della manovella deve sempre essere ingrassato. **ATTENZIONE!!! Non oliare ed ingrassare il meccanismo del freno.**

The winch has already been lubricated in the works. It is recommended however that the drive shaft bearing bushes and the drum hub be oiled regularly. Grease the toothed wheel rim regularly. Ensure that the crank gear is always lubricated.

WARNING!!! Do not oil or grease the brake mechanism.

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

15.4 INGRASSAGGIO DEGLI STABILIZZATORI – LUBRICATION OF STABILIZERS

Periodicamente ingrassare lo stabilizzatore utilizzando un grasso denso adatto per sistemi striscianti, usando l'apposito attrezzo da inserire nelle valvole poste sullo stabilizzatore (se previste). Verificare se il movimento degli stabilizzatori risulta regolare.

Grease periodically the stabilizer using a dense grease adapted to sliding system to apply through the apposite tool to insert in the valves placed on the stabilizer (if previewed). Verify if the movement of the stabilizer is correctly.

15.5 CONTROLLO DELLE FUNI D'ACCIAIO – CHECK OF STEEL CABLES

I cavi d'acciaio del diametro 6mm so composti in carbonio con rivestimento in zincatura in classe B e un nucleo di polimeri con carico minimo di rottura di 2510 kg. Permettono la salita e la discesa del palo telescopico. Occorre verificare periodicamente la loro condizione e il perfetto trascinarsi all'interno delle pulegge. Verificare periodicamente l'usura e la corretta posizione delle pulegge. In caso di sostituzione dei cavi e delle pulegge verificare che il montaggio avvenga in modo corretto. Se i cavi d'acciaio dovessero presentare segni d'usura, non utilizzare la torre faro e contattare direttamente la GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.

The steel cables are 6mm diameter composed of Carbon wires with Class B Galvanized protection and a Polymer core with a minimum breaking load of 2510 kgs. They enable the raising and lowering of the telescopic mast. It is periodically necessary to verify their conditions and their perfect dragging inside the pulleys. It is recommended to periodically to verify their condition and ensure their correct position inside the pulleys. It is the Manufactures recommendation that all cables and pulleys are replaced as required. If the steel cable shows unusual signs of wear or damage, do not use the lighting tower and contact the GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.

16. GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI - TROUBLESHOOTING GUIDE

Vengono riportati di seguito gli inconvenienti più comuni che si possono presentare durante l'utilizzo della torre faro ed i possibili rimedi.

Listed below are the most common troubles that may occur during use of the lighting tower and possible remedies.

16.1 PRINCIPALI INCONVENIENTI - MAIN TROUBLES

ANOMALIA

- L'argano non tiene il carico.

CAUSA

Corda avvolta sbagliata, senso di rotazione della manovella errata.

RIMEDIO

Avvolgere correttamente il cavo.

CAUSA

Freno usurato.

RIMEDIO

Controllare il freno e sostituire le parti usurate.

CAUSA

Frizione del freno unta di grasso e olio.

RIMEDIO

Pulire oppure sostituire la frizione.

ANOMALIA

- Il freno non apre più.
- L'abbassamento è duro.

CAUSA

Meccanismo della frizione bloccato, o bloccata la manovella.

RIMEDIO

Sbloccare con un leggero colpo di mano sulla maniglia in senso antiorario (eventualmente bloccare le ruote dentate fino allo sblocco della manovella, ingrassare il filetto della manovella).

ANOMALY

- *Winch load is not held.*

CAUSE

Cable wound up incorrectly, direction of rotation when lifting incorrect.

REMEDY

Lay cable in place correctly.

CAUSE

Brake torn or faulty.

REMEDY

Check brake parts and renew torn parts.

CAUSE

Brake disk damp or oily.

REMEDY

Clean or replace the brake-disks.

ANOMALY

- *Friction disk brake does not open.*
- *Lowering is difficult.*

CAUSE

Brake disk mechanism or brake disks distorted – or crank is stud.

REMEDY

Slacken brake hitting the crank hand lightly using the palm of the hand in anticlockwise direction (to do this block the gearwheels if necessary, until the crank becomes loose, grease crank thread).

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

ANOMALIA

- Il freno automatico a pressione non chiude (il carico non viene tenuto).

CAUSA

Manovella non montata correttamente e quindi serrata difettosa con la vite esagonale.

RIMEDIO

Rimontare la manovella in modo corretto.

ANOMALIA

- L'interruttore termico di accensione delle lampade scatta quando i proiettori sono accesi.

CAUSA

Si è verificato un problema nei collegamenti elettrici.

RIMEDIO

Controllare l'impianto elettrico.

ANOMALIA

- Una o più lampade non si accendono.

CAUSA

Lampade difettose o guaste.

RIMEDIO

Prima di sostituire la lampada è consigliabile effettuare una prova, montando la lampada che si presume guasta in un proiettore con lampada precedentemente funzionante.

ANOMALIA

- Le lampade non si accendono.

CAUSA

Le lampade sono state spente accidentalmente.

RIMEDIO

Le lampade non possono essere riaccese subito, occorre aspettare (circa 7 minuti).

ANOMALY

- Friction disk brake does not close (load is not held).

CAUSE

Crank not quite wound up during and thus distorted by the hexagonal screw.

REMEDY

Reassemble the crank in correct way.

ANOMALY

- The automatic earth leakage relay trips during the floodlight ignition of.

CAUSE

There is a problem on electrical connections.

REMEDY

Check the electrical system.

ANOMALY

- One or more lamps fail to ignite.

CAUSE

Defective or failure lamps.

REMEDY

Before replace the lamp, it is advisable to make a test, installing the lamp that it is presumed failure in a floodlight with lamp previously working.

ANOMALY

- The lamps fails to light.

CAUSE

The lamps have been accidentally putted out.

REMEDY

The lamps could not be delighted up, it is necessary to wait the cooling of the lamp (about 7 minutes)

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

17. SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA E DEL VETRO DEL PROIETTORE – REPLACEMENT OF THE LAMPS AND FLOODLIGHT'S GLASS

In caso di sostituzione della lampada o del vetro del proiettore, procedere come segue: allentare le viti di chiusura del proiettore; il telaio resta agganciato al corpo durante la manutenzione. Sostituire la lampada o il vetro. In fase di chiusura del telaio sul corpo dell'apparecchio serrare uniformemente le viti che andranno a schiacciare la guarnizione, garantendo il grado di protezione.

Tipo di lampada: ioduri metallici

Attacco: E40

Potenza nominale: 400 W

Tensione lampada: 230÷240 V 50 Hz

Corrente lampada: 9,5 ÷ 10,5 A

In case of replacement of the lamps or the floodlight's glass, loosen the lock screws, the frame remains hanging to the housing during maintenance. Replace the lamp or the glass. When the frame is closed back on the luminaries housing, tighten evenly the screws fixing the gasket, to ensure the specified degree of protection.

Type of lamp: metal halide

Base: E40

Nominal power: 400 W

Nominal voltage: 230÷240 V 50 Hz

Operating current: 9,5 ÷ 10,5 A

18. ORDINE DEI RICAMBI - SPARE PARTS ORDER

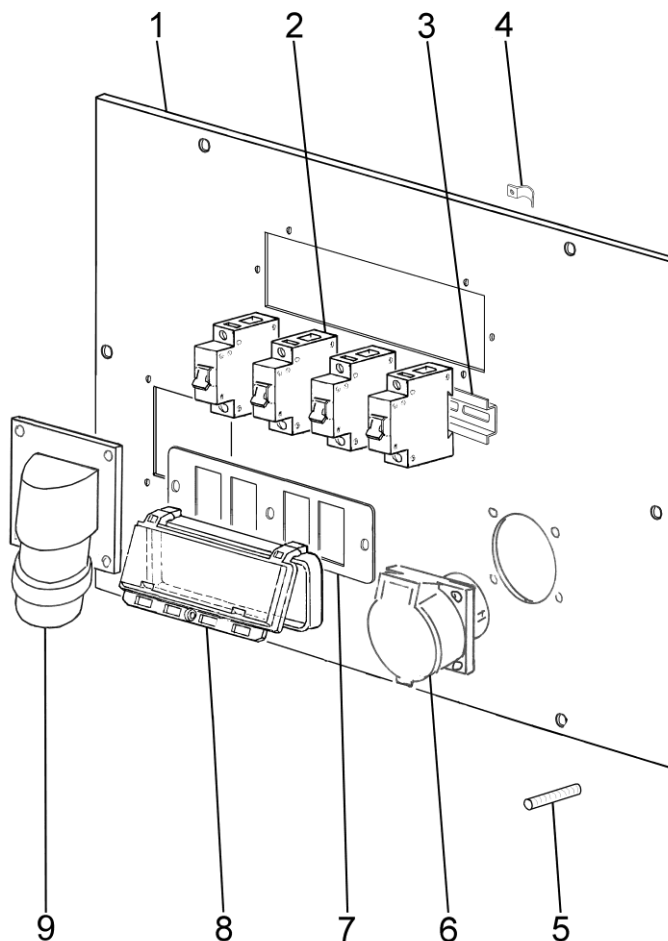
Per ordinare i pezzi di ricambio fare riferimento al capitolo «RICAMBI» del presente manuale specificando sempre il codice e la quantità necessari. **In caso di ordine con importo inferiore a € 200,00, l'unico metodo di pagamento accettato è il bonifico bancario anticipato. Per conoscere le coordinate bancarie necessarie rivolgersi direttamente alla GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. al numero +39 0382 567011**

*In order to command spare parts make reference to the chapter "PARTS LIST" of this manual, always specifying code and quantity necessary. **In case of order with amount inferior to € 200,00, the only payment method accepted is advanced bank transfer. For knowing ulterior details contact directly GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. at the number: +39 0382 567011***

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

19. RICAMBI – SPARE PARTS

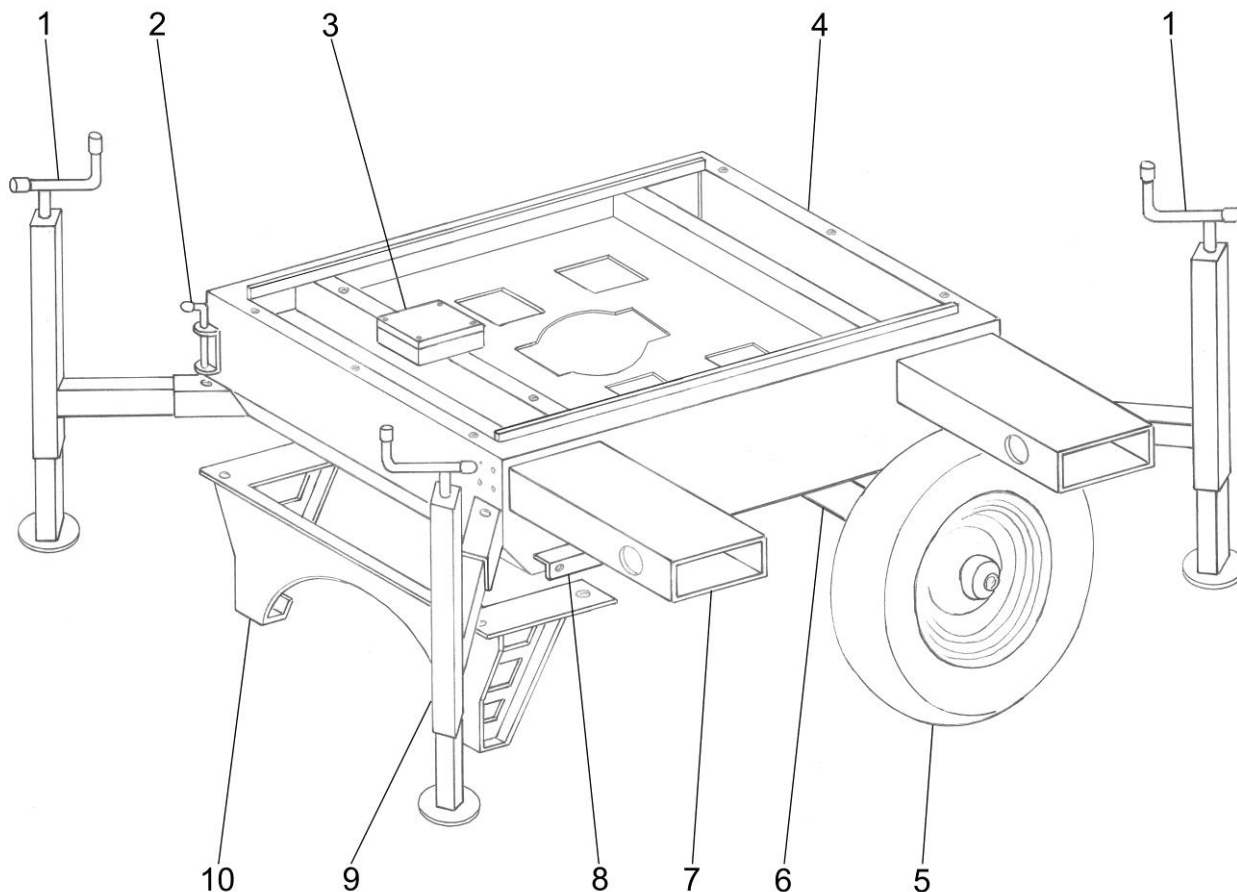
19.1 ELENCO RICAMBI FRONTALE - SPARE PARTS LIST FOR CAMMAND PANEL



| Posizione Items | Codice Code | Descrizione | Denomination |
|--------------------|----------------|---|--|
| 1 | 14645-67-X | Mostrina alluminio serigrafata | Aluminium front plate |
| 2 | 7252 | Interruttore con protezione termica 6 A 1P (PI 6kA) | 6 A 1P (PI 6kA) circuit breaker |
| 3 | 7806-200 | Omega | Omega |
| 4 | 7531 | Norma RSGU1 15/15 | RSGU1 15/15 clamp |
| 5 | 6840 | Tirante ottone messa a terra | Earth connection tie-rod |
| 6 | 9364 | Presa monofase 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 CEE | 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 EEC single phase socket |
| 7 | 7117-27-Z | Piastrina di aggiustaggio termico | Circuit breaker support |
| 8 | 7234 | Custodia 8P Wimex | 8P Wimex cover |
| 9 | 7372 | Spina maschio 90° 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 CEE | 230÷240 V 32 A 2p+T IP67 EEC single phase plug |

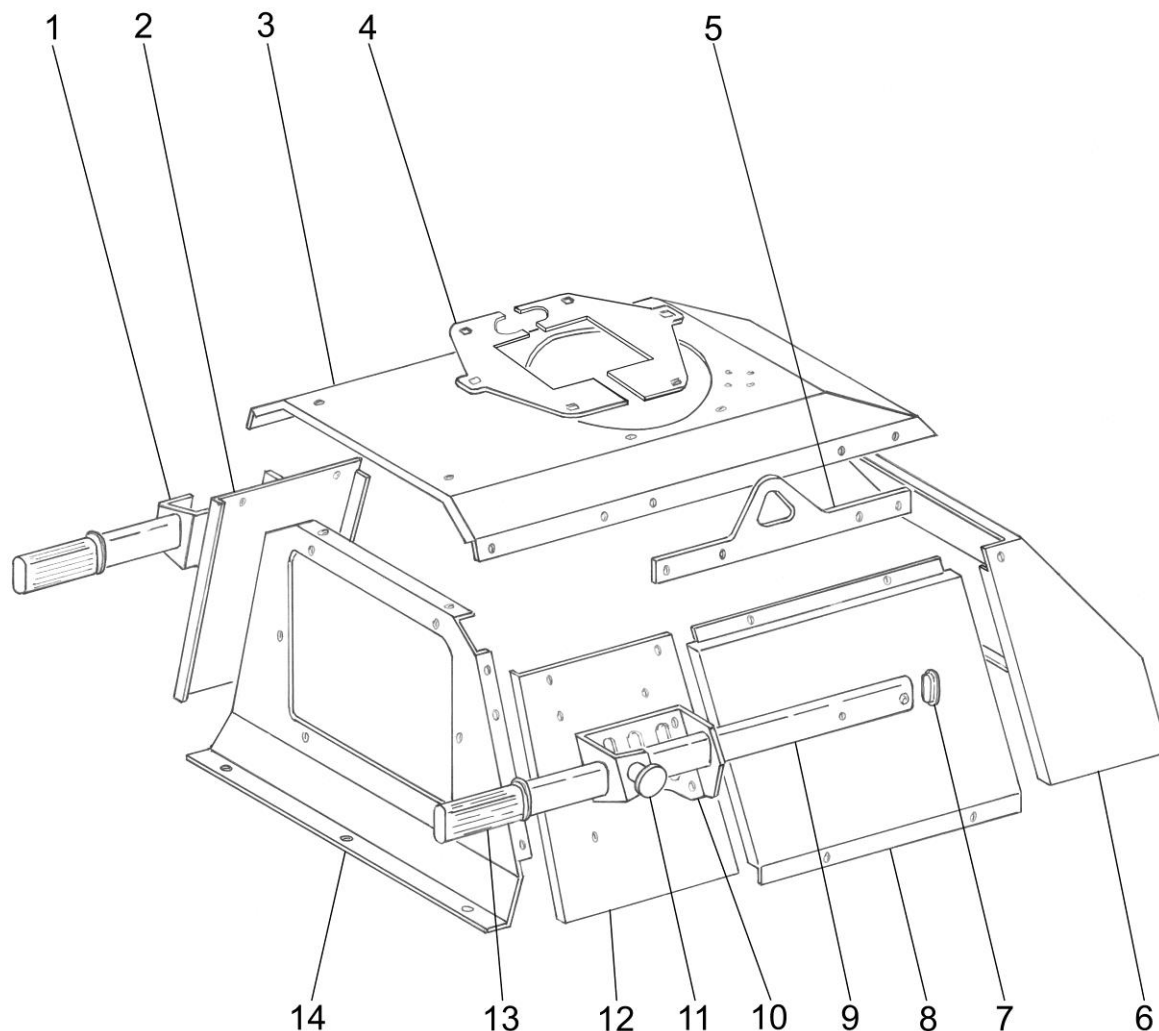
LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

19.2 ELENCO RICAMBI BASAMENTO - SPARE PARTS LIST FOR BASE



| Posizione Items | Codice Code | Descrizione | Denomination |
|----------------------------|------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 15451-G-Z | Stabilizzatore inferiore | <i>Lower stabilizer</i> |
| 2 | 7654 | Chiusura a catenaccio | <i>Closing lock pin</i> |
| 3 | 7030 | Scatola alluminio 137x120 | <i>137x120 aluminium box</i> |
| 4 | 15451-H | Basamento | <i>Base</i> |
| 5 | 8046 | Ruota piena 400x90 T25 | <i>400x90 T25 full wheel</i> |
| 6 | 15451-P | Assale | <i>Axle</i> |
| 7 | 15451-06-Z | Tubolare per guida pala muletto | <i>Tubular guide blade forklift</i> |
| 8 | 15451-07-Z | Staffa per guida | <i>Plate for tubular</i> |
| 9 | 15451-F-Z | Stabilizzatore superiore | <i>Upper stabilizer</i> |
| 10 | 15451-N | Piede d'appoggio | <i>Support foot</i> |

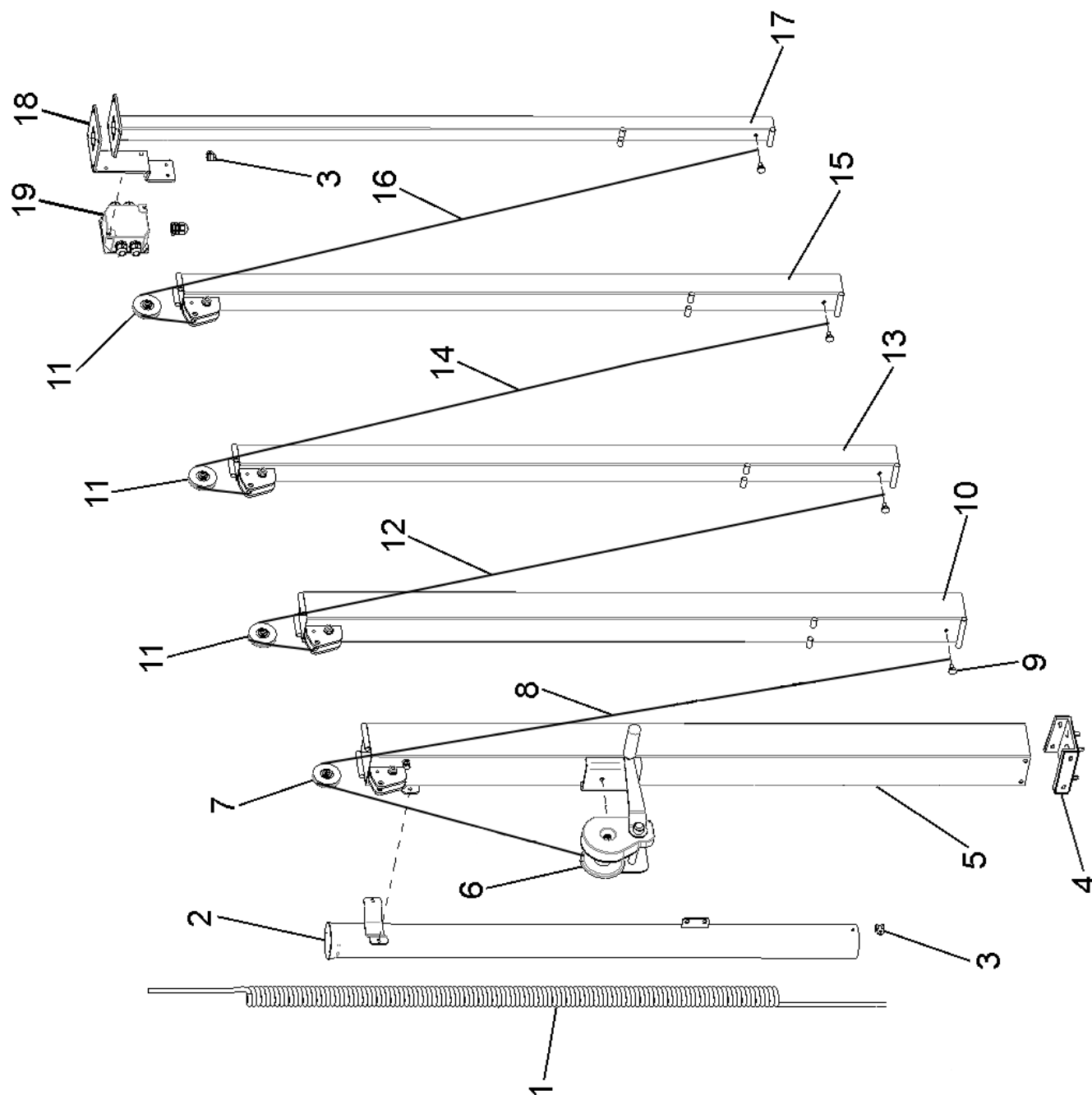
LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

19.3 ELENCO RICAMBI CARPENTERIA - SPARE PARTS LIST FOR CARPENTRY


| Posizione Items | Codice Code | Descrizione | Denomination |
|----------------------------|------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | 15451-19-DX-Z | Cavallotto destro supporto maniglia | <i>Right plate handle support</i> |
| 2 | 15451-09-DX | Pannello laterale destro | <i>Right side panel</i> |
| 3 | 15451-23 | Pannello superiore | <i>Top cover</i> |
| 4 | 16273-Z | Flangia per disco guidapalo | <i>Mast guide flange</i> |
| 5 | 15451-34-Z | Lamiera con gancio di sollevamento | <i>Plate with lifting hook</i> |
| 6 | 15451-12 | Pannello posteriore | <i>Rear panel</i> |
| 7 | 15582 | Tappo ovale per tubo 40x20 | <i>40x20 cap oval for pipe</i> |
| 8 | 15451-15 | Coperchio laterale | <i>Side cover</i> |
| 9 | 15451-B-Z | Maniglia | <i>Handle</i> |
| 10 | 15451-19-SX-Z | Cavallotto sinistro supporto maniglia | <i>Left plate handle support</i> |
| 11 | 15581 | Mini pistoncino a molla | <i>Knob</i> |
| 12 | 15451-09-SX | Pannello laterale sinistro | <i>Left side panel</i> |
| 13 | 1024 | Manopola gomma d.30 | <i>D.30 knob rubber</i> |
| 14 | 15451-08 | Pannello anteriore | <i>Front panel</i> |

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

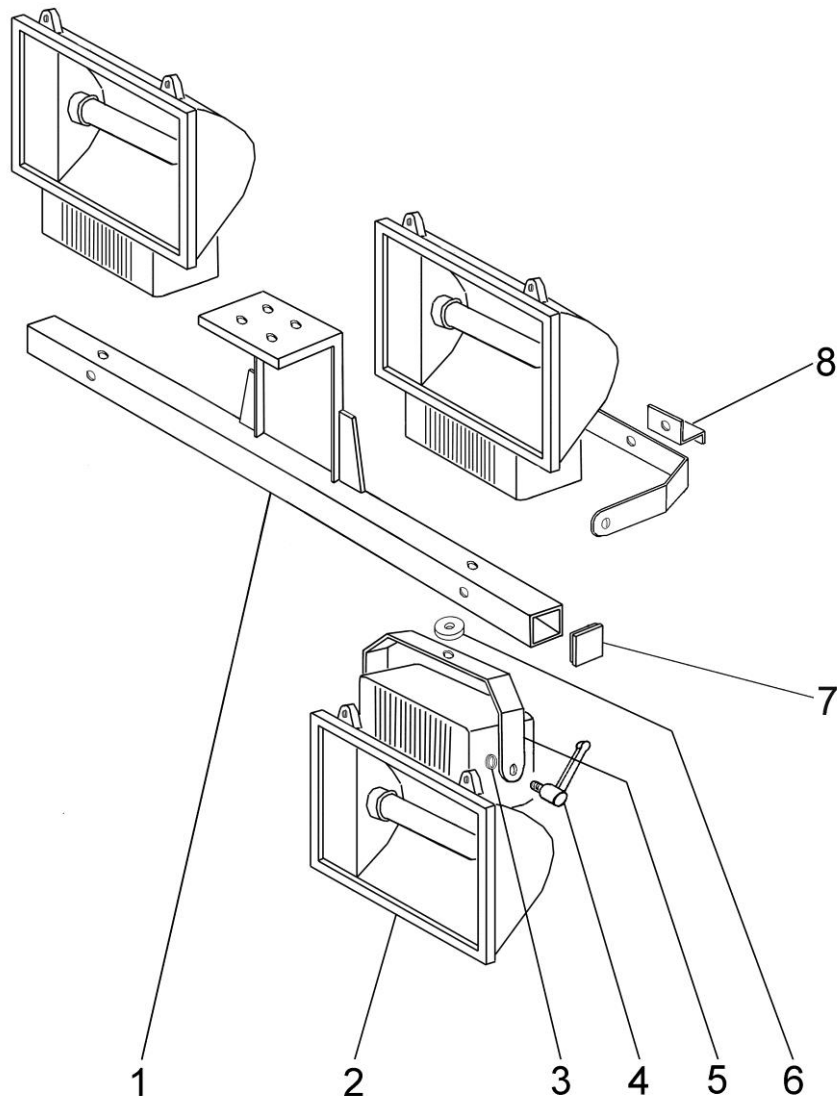
19.4 ELENCO RICAMBI PALO TELESCOPICO – SPARE PARTS LIST FOR TELESCOPIC MAST



LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

| Posizione Items | Codice Code | Descrizione | Denomination |
|----------------------------|------------------------|--|--|
| 1 | 6437 | Cavo spiralato 7G1,5 mm | <i>7G1,5 mm turn cable</i> |
| 2 | 13506 | Tubo guida cavo spiralato | <i>Cable holder hose</i> |
| 3 | 1055 | Norma RSGU1 10/15 | <i>RSGU1 10/15 clamp</i> |
| 4 | 16274 | Supporto palo | <i>Mast support</i> |
| 5 | 8476 | Palo 120x120 (1° parte) | <i>1° section mast 120x120</i> |
| 6 | 11730 | Argano manuale 900 Kg | <i>900 Kg manual winch</i> |
| 7 | 13007 | Ruota Ø 62 SKF ad alta resistenza per cavo acciaio | <i>Ø 62 SKF High Rated wheel for steel cable</i> |
| 8 | C006-2800 | Cavo acciaio 1° (parte 2800 Ø 6) | <i>1° section steel cable (l 2800 Ø 6)</i> |
| 9 | 6234 | Vite fissaggio cavo acciaio | <i>Steel cable fixing screw</i> |
| 10 | 6067 | Palo 100x100 (2° parte) | <i>2° section mast 100x100</i> |
| 11 | 13008 | Ruota Ø 63 SKF ad alta resistenza per cavo acciaio | <i>Ø 63 SKF High Rated wheel for steel cable</i> |
| 12 | 12990 | Cavo acciaio 2° (parte 1440 Ø 6) | <i>2° section steel cable (l 1440 Ø 6)</i> |
| 13 | 6068 | Palo 80x80 (3° parte) | <i>3° section mast 80x80</i> |
| 14 | 12991 | Cavo acciaio 3° (parte 1460 Ø 6) | <i>3° section steel cable (l 1460 Ø 6)</i> |
| 15 | 8051 | Palo 60x60 (4° parte) | <i>4° section mast 60x60</i> |
| 16 | 12991 | Cavo acciaio 4° (parte 1460 Ø 6) | <i>4° section steel cable (l 1460 Ø 6)</i> |
| 17 | 12352 | Palo 40x40 (5° parte) | <i>5° section mast 40x40</i> |
| 18 | 8052-3-Z | Supporto scatola contatti elettrici | <i>Electrical box support</i> |
| 19 | 7754 | Scatola contatti elettrici | <i>Electrical terminal box</i> |






LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

19.5 ELENCO RICAMBI GRUPPO PROIETTORI – SPARE PARTS LIST FOR FLOODLIGHTS GROUP


| Posizione Items | Codice Code | Descrizione | Denomination |
|-----------------|-------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | 13507 | Crociera supporto proiettori | <i>Floodlights support cruise</i> |
| 2 | 12662 | Proiettore completo 400 W | <i>400 W floodlight</i> |
| 2 | 12662-01 | Proiettore senza lampada | <i>Floodlight without lamp</i> |
| 2 | 12662-02 | Lampada ioduri metallici 400 W | <i>400 W metal halide lamp</i> |
| 2 | 12662-03 | Vetro per proiettore | <i>Glass for floodlight</i> |
| 2 | 12662-04 | Kit accenditore /reattore Fael | <i>Fael ballast/igniter kit</i> |
| 3 | 14013 | Rondella nord-lock | <i>Nord-lock washer</i> |
| 4 | 7217 | Maniglia | <i>Hand lever</i> |
| 5 | 13998-Z | Staffa per proiettore | <i>Floodlight support</i> |
| 6 | 13636-04 | Distanziale per proiettore H15 | <i>H15 spacer</i> |
| 7 | 15585 | Copritesta alettato 50X50 | <i>50X50 cap</i> |
| 8 | 15723 | Supporto proiettore | <i>Floodlight support</i> |

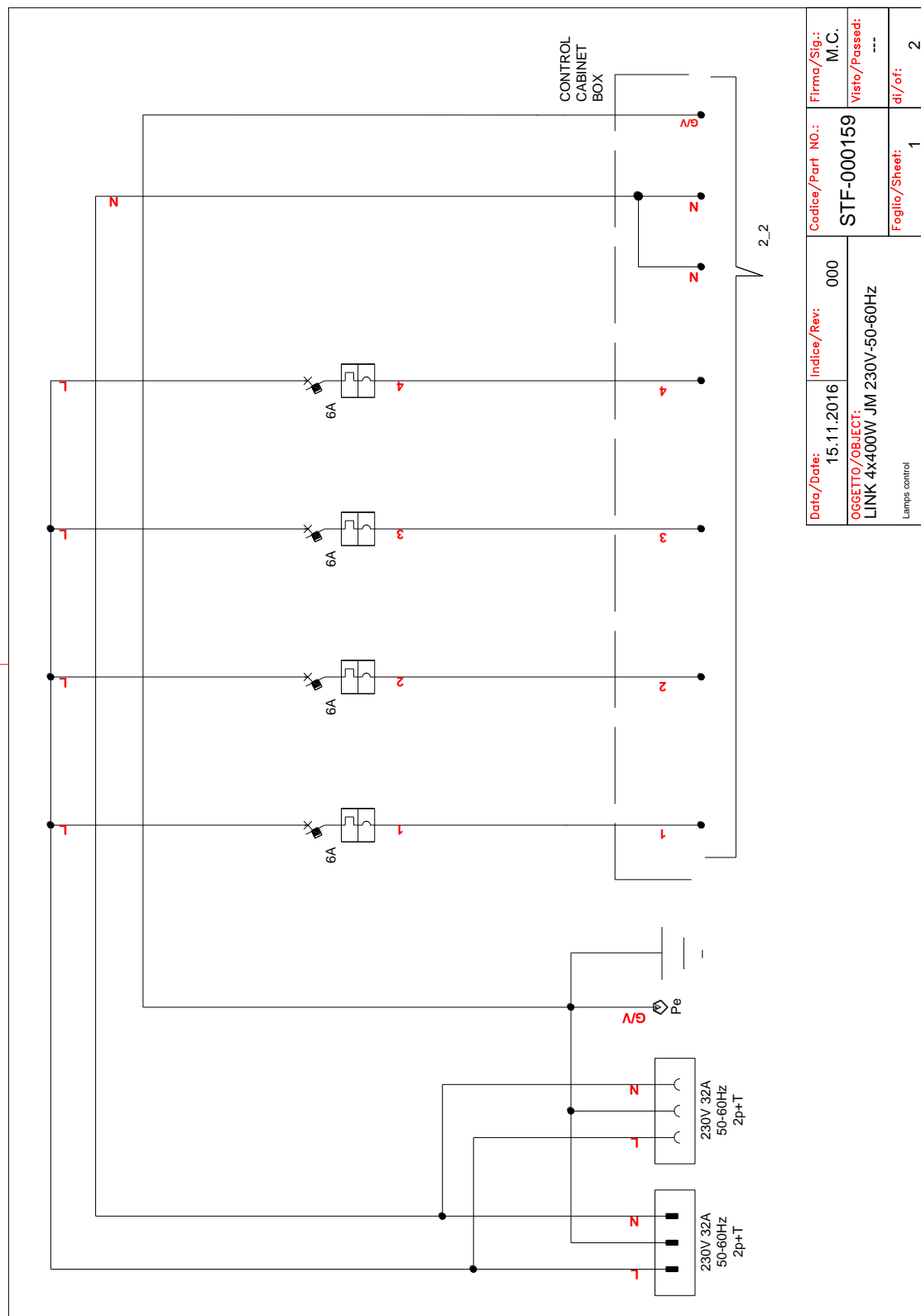
LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

19.6 ADESIVI PER TORRE FARO - LIGHTING TOWER STICKERS

| Adesivo Adhesive | Codice Code |
|---|------------------------|
|  | 10178 |
|  | 10182 |
|  | 10184 |
|  | 7767 |
|  | 6844 |

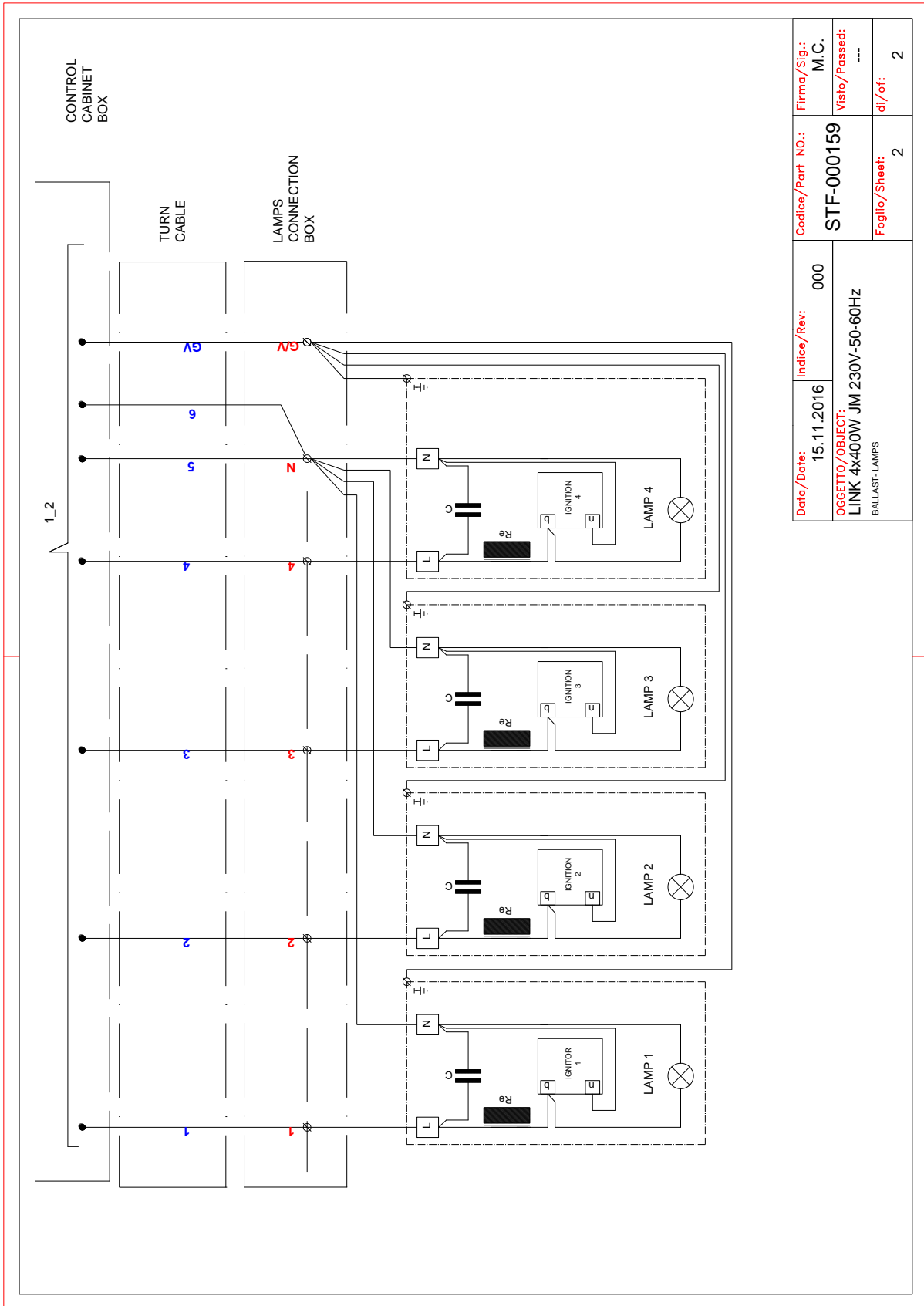
20. SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM

20.1 CONTROLLO LAMPADE – LAMPS CONTROL



LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

20.2 REATTORI/LAMPADE – BALLAST/LAMPS



| | | | |
|---|---------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| Data/Date: 15.11.2016 | Indice/Rev: 000 | Codice/Part NO.: STF-000159 | Firma/Sig.: M.C. |
| OGGETTO/OBJECT: LINK 4x400W JM 230V-50-60HZ BALLAST- LAMPS | | Foglio/Sheet: 2 | Visto/Passed: --- |
| | | di/of: 2 | |

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE

21. GARANZIA - WARRANTY

La GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. garantisce i suoi prodotti, purché non modificati, per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di consegna al cliente utilizzatore.

Entro i suddetti termini, nei paesi ove esista un'organizzazione d'assistenza, GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. s'impegna a sostituire o riparare i pezzi danneggiati causa difetto d'origine di materiale, lavorazione e/o montaggio per mezzo delle proprie officine autorizzate.

La scelta se eseguire una riparazione o sostituire dei pezzi danneggiati è ad insindacabile giudizio della GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. o delle officine autorizzate.

La garanzia nel resto del mondo consiste esclusivamente nella fornitura gratuita dei pezzi rivelatisi non più utilizzabili per accertato difetto d'origine. La garanzia si applica previo esame dei materiali danneggiati da parte della GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. Le spese di viaggio e trasferta del personale addetto alle riparazioni in garanzia sono a carico dell'utilizzatore, come pure le spese di imballo e trasporto sia dei pezzi difettosi che di quelli sostituiti. In nessuno dei casi previsti l'acquirente può pretendere la risoluzione del contratto o un risarcimento danni derivati dall'impossibilità d'utilizzo della macchina.

La presente garanzia non si applica alle batterie d'avviamento, ai motori diesel o benzina e agli alternatori montati sulle apparecchiature GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l., per i quali interviene direttamente il fabbricante:

La garanzia viene a cessare di diritto quando:

- il cliente non ha ottemperato gli obblighi contrattuali di pagamento.
- sono stati manomessi i sigilli posti dalla fabbrica.
- smontaggi, riparazioni o modifiche sono state eseguite da personale non appartenente alla rete d'assistenza GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.
- l'apparecchiatura è stata utilizzata in modo incauto o negligente.

GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. guarantees its products, provided that not modified, for a period of 12 (twelve) months from the delivery date to the customer.

Within the aforesaid terms, in the countries where it exists an assistance organization, GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. is engaged to replace or to repair damaged pieces cause origin defect, working and/or assembly for means of the own authorized workshops.

The choice if to execute a repair or to replace a damages pieces it is to judgment of the GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. or the authorized workshops.

The guarantee in the rest of the world consists exclusively in the free supply of pieces revealed more usable for not assessed origin defect. The guarantee is applied after a examination of the materials damaged by the GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. Expenses of travel and transfer of the staff assigned to the repairs in guarantee are to client charge, like the expenses for pack and transport of defective or replaced pieces.

The present guarantee does not apply on the starting batteries, on diesel/gasoline motors and on the alternators mounted on equipment GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l., for which the manufacturer takes part directly.

The guarantee comes to stop when:

- *the contractual customer has not complied the payment obligation*
- *the manufacturer's seals has been tempered.*
- *repairs or modifications have been carried out from staff not pertaining to the network of attendance GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.*
- *the machine has been used in incautious or negligent way.*

LINK TOWER 7mt 4x400W METAL HALIDE



GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.
Via Stazione, 3 bis
27030 Villanova d'Ardenghi (PV)
ITALY
Tel.: +39 0382 567011
Fax: +39 0382 400247

Web site:
<http://www.towerlight.com>

E-mail:
info@towerlight.com